Tempo ta primi pa refineria

Pagina 2.

Fin di siman violento na Corsou

Pagina 4



Acto protocolario dilanti di Bestuurskantoor

Pagina 11.

BON DIA Aruba

Diamars 13 di Maart, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Segun su vocero Bill Day

Valero lo por extende 'deadline'

ORANJESTAD – Tin posibilidad cu Valero ta extende e 'deadline' di fin di maart pa un poco mas despues. "Esei ta posibel" e vocero di e compania madre, Bill Day a confirma na BONDIA ARUBA ayera. E ta confirma cu enberdad a bisa cu un decision lo mester bin fin di e luna di maart. "Nos a bisa cu nos ta expect un decision pa fin di luna, y esei ta e caso ainda, pero esei ta nos propio expectativa" Day ta bisa. Esaki no kier men si cu esei ta un regla definitivo. "No tin nada cu ta bisa cu un decision MESTER wordo tuma pa e fecha ey" Day ta sigui bisa.

Continuacion pagina 6.

KvK ta clarifica mal comprendemento

ORANJESTAD – No ta asina cu ta Camara di Comercio a bin cu exigencia pa su miembronan presenta nan relatonan financiero cada aña, sino ta un exigencia cu a wordo impone riba dje.
Presidente di Camara di Comercio Jamal Mahawat Khan ta clarifica cu e asunto aki ta un poco bruha den sentido cu tin e pensamento eroneo cu ta nan a bin cu e ley y regla aki pero cu esei no ta asina ningun momento.

Continuacion pagina 3.

PDVSA ta keda e opcion mas viable pa Valero



ORANJESTAD— Colaboracion cu PDVSA ta keda e solucion mas realistico pa Valero. Esaki a keda identifica pa Valero mes, particularmente mirando e condicionnan na Venezuela. Es mas PDVSA tambe ta mira esaki, pero e ta keda un decision cu tin hopi di haber cu politica Venezolano. Prome Minister Mike Eman a splica cu e prome compania cu a acerca tabata PDVSA.
Prome Minister Eman a bisa cu na momento cu a anuncia cu Valero ta pasando momentonan dificil a haya un serie di oferta di diferente compania, no solamente den region pero for di diferente otro pais. BON DIA Aruba tin informacion cu por ehempel un compania Frances interesa. Pero, segun Prome Minister, ta hopi mas tabatin.

Continuacion pagina 3.

E di dos Marinier a fayece

ORANJESTAD - Ayera den oranan di atardi e di dos Marinier cu a resulta herida den e accidente grave riba brug di Mahuma a fayece. For di momento cu el a keda interna, e tabata poni na mashin, pero ni esaki a yuda debi na e tantisimo slanan cu el a ricibi. E hoben aki di mas o menos 19 aña tabata sinta e banda di pasahero, pero patras, caminda mayoria di impacto tabata. E otro cu a fayece diabierna tabatin 24 aña. Polis ta pidi cualkier persona cu por ta testigo di e accidente aki pa tuma contacto cu departamento di trafico. ❑

Cambio den Lotto pa garantisa su existencia

ORANJESTAD – Posicion huridico di cada trahado den Lotto pa Deporte ta garantisa. Desde aña 2009 gabinete Mike Eman a bisa bon cla cu nan ta bay laga Lotto haci su mesun negoshi. E negoshi principal di Lotto pa Deporte ta engrandece bendemento di loteria na Aruba y administra esaki mas miho cu ta posibel. Na final e placa cu resta pa deporte ta bay pa e Minister encarga cu deporte. A base di esaki a tuma e decision cu Fundacion Lotto pa Deporte mes no mag di duna subsidio manera cu esaki tabata e caso den pasado. Diferente club, organisacion deportivo, personanan individual tabata haya subsidio. No tabata tin reglanan stipula cu ta conta pa tur hende.

Continuacion pagina 5.

BON DIA Aruba

Tempo ta primi pa refineria, mientras cu ta sigui explora posibilidadnan

ORANJESTAD—E futuro di refineria ta den man di e compania estatal cu acceso na petroleo cu ta mira e beneficio a termino largo pa traha cu Aruba. Na e momento aki ta pendiente pa Ecopetrol haci e calculacionnan necesario pa mira si tin un balor agrega pa e compania yega na un asociacion cu Valero pa sigura existencia di e refineria na Aruba.

Esaki ta locual Prome Minister Mike Eman a bisa ayera. Ta trata di un situacion hopi delicado, unda di un banda tin un urgencia pa yega na un solucion, for di punto di bista di Aruba, mientras cu di otro banda, companianan manera PDVSA, Ecopetrol, Rubiales y hasta Petrobras mester tuma e tempo necesario pa analisa e posibilidad pa bira partnernan cu Valero.

E punto cardinal ta e petroleo, cu na e momentonan aki ta mas caro cu e productonan deriva.

Prome Minister Eman a splica cu e ta manera e Carpinte cu mester cumpra palo pa traha mueble, pero e tin cu bende e mueblenan mas barata cu locual e palo a costa. Petroleo na e momentonan aki ta mas caro cu e derivatonan y aunke cu e no ta un situacion abnormal, mirando cu e ta fenomeno ciclico. Sinembargo, e diferencia e biaha aki ta cu e proceso a tarda mas cu normal. Pues, for di comienzo cu a cuminza negocia pa haya partnernan pa e refineria na aruba a realisa cu mester bin cu un construccion diferente. " Pasobra ken cu cumpra e refineria, lo tin e mesun reto cu e producto refina ta bal menos cu e crudo."

Prome Minister Eman a sigui splica cu por ehempel si mester logra haya Ecopetrol mes pa participa den e refineria, e lo mester laga e crudo na un prijs reduci, pa asina por bende e derivato na por ehempel 85 dollar cu ta e prijs di mercado, compara cu e prijs di mercado di petroleo cu ta riba 100 dollar. Un compania manera Ecopetrol lo por determina cu berdad e ta drenta un partnership unda e ta percura pa petroleo na un prijs mas barata. Un empresa por absorba e sla pasobra e tin su mesun crudo, consequentemente e no ta haci perdida na momento di bende e producto refina. Pero tin companianan cu ta tene nan administracion separa y ta mira cu si bende e petroleo crudo riba mercado, ta haci mas ganashi cu si hasta refina esaki. "Aunke cu un compania asina por carga e prijs di petroleo, otro ta sinti cu por haci 15 dollar mas riba mercado cu e petroleo crudo, compara cu si bende un producto refina cu ta costa menos cu crudo."



Prome Minister Mike Eman

E realidad ta cu Petrobras lo sigui e maneho pa inverti unicamente den refinerianan (nobo) na Brazil mes, pero den cuadro di esfuersonan di Aruba pa busca un solucion pa e refineria, toch a mustra interes den un contexto mas amplio, Prome Minister a bisa. Y e contexto aki ta encera e posibilidad cu Valero lo por cuminza produci e gasoline cu Brazil mester.

Ta negociando na e momentonan aki cu Ecopetrol, Pacifico Rubiales, Repsol cu ta e compania cu ta mustra mas seriedad pa explora gas den awanan di Aruba, GasUnie y hasta Valero pa busca un solucion mas atractivo posibel unda ta mira Aruba den un contexto mas amplio cu no ta djis e refineria.

Gobierno tin speranza cu a termino largo lo tin un solucion pa e refineria na Aruba, pero a termino corto, "e problema ta primi mas," Sr. Eman a splica.

E problema ta cu Valero no por sigui opera cu mas perdida, sinembargo Gobierno ta negociando fuertemente cu dirigentenan di e refineria pa yega na otro alternativa, unda no ta sera e refineria sino ta baha e plantanan. "Nos a pidi Valero pa no 'shut down' cu ta nifica cu e refineria ta sera. Nos a pidi pa nan explora e posibilidad pa baha e plantanan, manera sa sosode hasta ora di mantencion, mientras cu ta sigui traha riba e colaboracionnan necesario," Prome Minister a splica. "Tanten cu ta sinti cu tin interes pa laga e desaroyo cana den direccion di un colaboracion mester laga e posibilidad habri. Y pesey mes e mensahe den direccion di Valero ta cu apesar cu e circumstancianan ta dificil, toch pa laga suspension di produccion ta algo temporal."

Segun Sr. Eman, hecho ta cu tempo cu a yega na e settlement agreement cu Valero, e condicionnan pa produccion tabata mas atractivo, cu ta enfatisa e ciclo di prijs mas ainda. Berdad ta cu Valero a sera na 2009 pa motibo di e mesun condicionnan di prijs di crudo y prijs di derivato. Pero si no a logra e settlement agreement lo no a logra habri e refineria tampoco. Un apertura cu a contribui na un contribucion di 15 porshento den economia di Aruba, ademas cu a percura pa trabou. Pero Prome Minister ta enfatisa cu si no tabata pa e postura positivo di Gabinete Mike Eman I, unda a yega na acuerdonan financiero, lo no por a bolbe habri e refineria.❑

Direccion di Salubridad a manda resultado di investigacion pa Hulanda

Instituto di Salubridad na Hulanda ta evalua fayecimento di señora na momento di haya yiu den hospital

Continuacion di front

Tur e informacion haya mester a entrega na Direccion di Salubridad cu na su turno a dicidi di manda tur e informacionnan aki pa Inspectie voor de Gezondheidszorg (IGZ) na Hulanda, caminda expertonan lo evalua esaki.

Manera ta conoci e señora G., lo a sufri complicacionnan caminda dos ginecologo lo a duna asistencia. Sinembargo e lamentabel resultado ta cu e señora a fayece mientras cu e baby si a keda bibo. Tabatin un cantidad di critica riba e forma con a atende cu e caso aki y cu hasta denuncia lo a wordo haci na Ministerio Publico.

Esey tabata motibo tambe cu di parti di gerencia di hospital, a dicidi di haci investigacion medico riba kico realmente a sosode y si realmente tin un caso di mal practica of no. Kico e resultado di e investigacion medico ta, no ta conoci. Casi semper, esnan envolvi den e investigacion ta bisa cu e informacion ta confidencial ya cu ta asunto di un victima y esaki mester keda priva. Sinembargo, riba insistencia di Bon Dia Aruba, por a compronde for di vocero di Ministerio Publico cu Fiscal a para riba pa haci investigacion y cu e resultado di e investigacion mester keda entrega na Direccion di Salubridad. Esey a sosode tambe y cu Direccion di Salubridad a dicidi di manda e resultado di e investigacion pa IGZ pa asina den un forma imparcial expertonan evalua e investigacion y duna nan opinion riba esaki. E procedura aki lo por tuma tempo y tanten cu IGZ no manda su evaluacion, Ministerio Publico no kier duna ningun informacion. A puntra e vocero si den caso cu haya e ginecologonan culpabel, kico ta e castigo segun ley cu lo por exigi. E vocero di Ministerio Publico a bisa cu e Fiscal encarga cu e caso no kier papia nada ainda riba e caso ya cu e ta un caso sumamente tristo y delicado y ta prematuro pa bay cuminsa bisa cosnan cu por crea un imagen robes. Esey ta nifica cu lo mester warda riba e rapport di IGZ y despues cu Fiscal evalua e rapport aki, e lo bay dicidi si ta necesario pa cuminsa un caso penal of no. ❑

PDVSA ta keda e opcion mas viable pa Valero

Continuacion di front

"Tin hopi empresa y hasta individuo cu a mustra interes. Nos a experiencia esaki tambe na 2010. Locual nos a haci ta pidi Valero pa scohe cua ta e top 5 companianan cu berdad tin e posibilidad di cumpra e refineria y cu Gobierno por hinca energia den dje." Segun Eman, ta dificil pa Gobierno distingui cua ta e companianan cu mas potencial. Y ta a base di e lista aki cu ta identifica PDVSA como e partner mas viable pa Aruba, sinembargo ta pendiente pa continuacion di encuentronan. "Venezuela ta mas interesante, pasobra e pais tin hopi crudo pisa, cu mester pone riba mercado despues di pasa un proceso di 'upgrade. Y Venezuela tin un cantidad cu mester pasa den e proceso aki." Pero pa e relacion entre PDVSA y Valero ta viable pa e refineria na Aruba ta si ta logra negocia un descuento preferencial pa crudo, pa asina e refineria por ta rendabel na e momentonan aki.



Premier Eman ta identifica PDVSA como e partner mas viable pa Aruba, sinembargo ta pendiente pa continuacion di encuentronan.

Gobierno a acerca PDVSA na December caba y lo sigui haci esfuersonan pa yega na palabracionnan.

ENERGIA ALTERNATIVO

Mientrastanto ta keda mira opcionnan pa Aruba bay mas leu den energia alternativo. Prome Minister Eman a bisa cu aunke cu e ta zona contradictorio, Gobierno ta trahando den ambos area. Di un banda kier pa Aruba ta menos dependiente di petroleo, mientras cu ta luchando pa mantene e refineria habri. Motibo ta cu mester tin un periodo di transicion pa percura cu no tin un sla economico. Entrada di Aruba ta depende 15 porshento di e refineria, y hopi trahado ta depende di e refinera. " Pues, mester tin un fase transitorio pa percura cu no tin un caida, ni den entrada ni den cupo di trabou." Segun Eman, no ta cuestion cu Aruba ta trahando riba un solo plan, pero ta sigui haci esfuersonan pa garantisa cupo di trabou y economia.

Y cierto momento cu mester yega cu e refineria no ta keda viable mas, algo cu Prome Miniser ta spera cu ta pasa despues cu tin otro pilar economico fuerte y lucrativo, e ora ey lo mester negocia un proceso di limpiesa di e tereno. Den e settlement agreement ta stipula cu si no ta uza terenonan pa e refineria of hasta pa almanece petroleo, cu esakinan lo mester bolbe pa Gobierno y cu e compania ta responsabel pa limpiesa di e daño cu e compania por a ocasiona. E daño ambiental cu Exxon a occasiona a keda exonera tempo cu a sera e acuerdo cu Coastal Refineries den decada di 90.

Pero Prome Minister Eman no kier pone mucho atencion na e aspecto aki, pa motibo cu e ta keda cu confianza cu por yega na un colaboracion cu diferente partner cu ta nifica cu e refineria na Aruba por keda den operacion mas largo posibel.❑

Presidente di Camara di Comercio ta clarifica mal comprendemento

Pakico comerciantenan miembro mester registra cuentanan anual awor

Continuacion front

Segun Khan, tin cu haci un distincion di e ley di comercio cu a wordo cambia, y esaki ta regarda entre otro e asina yama 'jaarrekeningen' di cada compania cu Financial Action Task Force (FATF) a pidi pa tin mas claridad ariba. Esaki pasobra segun su rapport, Aruba tin un actitud masha 'dubioso' riba e asunto aki y a duna nos isla e chens pa remedia esaki. Como tal mester a cambia cierto leynan cu ta duna posibilidad pa exigi cada miembro di Camara di Comercio (NV y AVV so) pa entrega nan jaar rekeningen cada aña, pa ley. Esaki ta un di e exigencianan nobo di FATF pa Aruba pa cumpli cune mesora.

Mester por mustra claramente ken e doño ta di e NV, y cu mester traha e jaarrekeningen cada aña y entrega esaki un caminda. Den e caso aki a apunta Camara di Comercio, despues cu esaki a haci algun proposicion pa tene FATF contento. "No ta asina cu ta nos a impone e reglanan aki pa nos miembronan" Khan a sigui bisa BONDIA ARUBA. Segun e 'memorie van toelichting' y carta di Gobierno ta para claramente cu ta gobierno mester a haci algo pa satisface FATF. "No cu Kamer kier esei, ya cu nos no tin nada di kier. De hecho, Kamer tambe ta haya esaki algo fastioso pasobra nos tin cu bai registra cada jaarrekenening di cada miembro tur aña cu ta mas trabou extra" Khan ta bisa. Tambe Camara di Comercio ta bisa di ta bai un paso mas leuw pa facilita e trabou di e comerciante/miembro door di purba ofrece e jaarrekening den forma electronico, y asina pone un tipo di password pa sigura e acceso na e cuentanan aki. Tambe kier percura pa e informacion aki no presenta den e parti publico di e dossier, di cual solamente e secretario di Camara di Comercio tin acceso na dje, y cu tin un acuerdo di secrecia firma. "Directiva no tin acceso na dje, contrario na loke cu hende ta pensa" Khan ta sigui sigura BONDIA ARUBA. Loke a sugeri ta cu ora cu e persona trece su jaarrekening, e ta bai den un envelop seya, un caminda na yabi. E no ta wordo habri pa ningun otro caminda. Segun ley, esaki ta solamente pa autoridad cu tin acceso na dje. Khan a cita te hasta loke cu Raad van Advies a sugeri riba e ley aki. Aki ta ilustra cu entre otro e Sec-



Mester a cambia cierto leynan cu ta duna posibilidad pa exigi cada miembro di Camara di Comercio (NV y AVV so) pa entrega nan jaar rekeningen cada aña, pa ley.

retario di Kamer por tin acceso na dje. Tambe Meldpunt Ongebruikelijke Transacties y Banco Central di Aruba por tin acceso na e informacion si ta necesario. Esaki segun RvA.

Ora cu un compania trece su cuentanan annual, e ta mustra na e secretario cu ta debidamente su cuentanan e ta, y no algo otro, pa despues e wordo seya y bai tras di yabi. Esaki kier men tambe cu e secretario no por –riba su mes- dicidi di habri e envelop tampoco. Si tin duda, e persona por trece un rapport nobo cada aña pa mira ora cu e bai habri e envelop di e aña anterior, si esaki lo a wordo habri durante e aña. Si resulta cu e la wordo habri, ta traha un procesverbaal pa esnan cu lo habri esaki. ❑

Polis ta haci entrada cerca sospechoso:

Fin di siman violento ta culmina cu morto cu tiro!



Asina e victima e keda den e pickup na Koral Tabak.



Entrada na Kaya Harmonia.



Masha hopi polis pa entrada hudicial



Polis a tira e homber aki den Gosieweg

WILLEMSTAD – E fin di siman tras di lomba a cuminsa violento y caba violento. Un saldo di 3 morto y un persona seriamente herida. Tur cu tiro. Polis ta man yen cu e investigacionnan den e tres casonan violento cu a tuma luga for di diabierna anochi.

Ayera den careda di 19.13.'or, Polis a haya notificacion di un caso di tiroteo cu a caba tuma luga na Koraal Tabak. Na yegada di e patruya, nan a bin topa den baki di un pickup un homber cu tabata den situacion hopi critico. For di un investigacion preliminar cu polis a realisa na sitio a resulta cu mas trempan tabatin pustamento entre dos motorcycle riba caminda den Koraal Tabak.

Dado momento un Starlet cora a pasa dilanti di e motorcyclenan cu consecuencia cu un di e coredonan a cay. E chofer di e Starlet a baha for di auto y a drenta un pickup y bay laga su auto atras. Algun homber cu aparentemente ta amigo di esun cu a cay for di motorcycle a dicidi e ora ey di sende e Starlet na candela y bay busca e chofer di e Starlet cora cu a drenta e pickup.

E hombernan aki a cuminsa core y dado momento a topa algun otro homber para na un pickup cu un kabel pega tras di e vehiculo aki cu intencion di tou un auto cu a daña.

Nan a acerca e hombernan aki entre di nan e victima Briangelo Vidal Tokaay, naci na Corsou, 3 mei 1993 y habitante di Banda Ariba y a acusa nan cu ta nan tabata core un Starlet cora. Eynan a surgi un intercambio di palabra. E victima a splica e sospechoso cu e no sa di kico e ta papiando. Na e momento ey e sospechoso cu a bin ey bou caminda e otronan tabata, a saca un arma di candela y a los algun tiro dirigi riba e victima Tokaay.

Diferente di e balanan aki a alcansa e victima cu e consecuencia cu e victima a bin fayece na e sitio mes. Alrededor di 21.20or dokter di polis a constata morto di e victima.

Riba ordo di Fiscal di Ministerio Publico, a confisca e curpa sin bida, e auto y e pickup pa mas investigacion.

Continuando cu e investigacion den e caso aki, alrededor di 21.30'or polis a realisa un entrada hudicial na un cas na Kaya Harmonia. Alrededor di 21.40or na e cas polis a detene e sospechoso J.J.J.J., nace na Corsou, 26 aña, sospecha di asesinato. Tambe den e cas polis a haya y confisca: Un pistol, municion, dos(2) bolita; y algun otro cos cu ta di importancia pa e investigacion.

E investigacion den caso aki ta continua. E famianan na e cas a trata di contraresta e entrada hudicial. Incluso nan a haci uzo di diferente abogado, pero nan no por a evita cu autoridadnan a sigui cu e razzianan.

Prome cu esey tabatin un otro caso di tiramento den e area di Gosieweg.

Tabata den careda di 18.33'or, cu Polis a haya notificacion di un caso di maltrato cu tiramento cu a caba di tuma luga riba Gosieweg riba e luga di parker na altura di un restaurant. Mesora Central di Polis a despacha un unidad policial na e sitio. Na yegada di e patruya nan a bin topa cu un homber drumi abou cu tabata sangrando na e parti abou di su curpa y tambe un agente policial na civil cu tabatin un kap riba su wowo robes.
For di un investigacion preliminar cu polis a realisa na sitio a resulta cu e hombernan tabatin un intercambio cu otro cu a bay culmina den un bringamento y tiroteo. E motibo di e suceso aki ta den investigacion.

Cu ambulance a transporta e victima cu herida di bala na su las pa policlinica di SEHOS pa mas tratamento medico. E victima aki a keda interna den hospital. Su situacion ta di preocupacion.

E agente policial tambe a keda transporta pa Policlinica pa tratamento. E investigacion ta continua.❑

Segun Minister Mike de Meza

Mester haci cambio den Lotto pa Deporte pa garantisa su existencia

Continuacion di front

E decision a keda tuma cu e Minister responsabel pa maneho di deporte. E tin e reglanan stipula con un organisacion ta yega na subsidio. Esaki ta tuma luga cerca e comision di subsidio di deporte y ta e unico caminda cu subsidio por keda duna. Na final di dia t a e Minister ta esun cu tin su responsabilisa su mes na Parlamento y na pueblo di Aruba. Esaki tabata un di e motibonan cu Lotto pa Deporte no ta duna subsidio mas.

Un otro decision cu a keda tuma, ta cu fundacion Lotto pa Deporte su negoshi no ta construi proyecto. tampoco maneha y mantene facilidadnan. Cu tempo ta bay pasa e trahadonan di Lotto cu ta destina na facilidad nan di deporte, ta bay traha na e fundacion cu ta bay percura pa maneho y mantencion di facilidadnan. Den esaki a cuminsa un proceso. A papia cu e trahadonan y despues nan a haya representacion di TOPA. A sinta cu abogadonan y a yega momento pa e trahadonan di Lotto cu ta bay traha bou di u fundacion nobo pa maneho di facilidadnan deportivo ta bay resorta. Esaki ta manera cu e ley nobo ta stipula.

Den Parlamento ta tratando tambe e placanan cu mester keda aloca pa e trabounan aki. E ta bira den un forma di salario di explotacion pa e fundacionnan aki. Ta nifica cu ta bay pone un suma di 4.3 miyon florin pa mantene e facilidadnan. Si tuma durante e ultimo añanan e situacion di fundacion di otro ta bira cu cada aña mas dificil. E mantencion y maneho di facilidad nan no por a tuma luga. A bay ehecuta un cantidad di proyecto sin tene na cuenta e realidad di mantencion cu ta trece gasto cune.
E relato nan anual di Lotto a keda cla. Dos compania a traha e rapport nan di aña 2007 pa 2010 pa asina haya e cifranan oficial. En e cifranan aki di aña 2007 Lotto a bin ta perde placa. Tambe pro a mira cu tabata tin un maneho deficiente den Lotto pa Deporte ora ta papia di e situacion financiero y e placa di e fundacion. Cu añanan esaki a bira piho. Na momento cu e gobierno nobo a drenta na a bin encontra nan mes cu diferente procedura cu no tabata corecto. A corigi esakinan y a wak cu e situacion financiero di Lotto pa Deporte a bira delicado.

Lotto pa Deporte a bira den debenan grandi pa termina proyectonan y tambe den e cashflow di Lotto e mester a saca placa pa cumpli cu e proyectonan cu tin rond. Ta mustra hopi cla cu tabata tin u maneho hopi deficiente den Lotto pa Deporte. Naturalmente tin contrincantenan politico cu ta haci desordo, pero e hecho ta cu tabata tin un maneho deficiente den Lotto pa Deporte. Cu e mesun cifranan di Lotto pa Deporte ta mustra esaki. Desde aña 2000 pa aña 2007 bin Ariba a mira cu e deficit financiero a cuminsa bin y na 2007 pa 2010 e deficit a sigui crece. A bin ta pone cosnan na ordo pa asina Lotto pa Deporte por funciona mas miho cu e tabata funcionando.❑



Minister Mike de Meza

Segun su vocero Bill Day, e deadline tey pero por cambie y cu

Valero lo por extende e 'deadline' di nan decision te despues di maart

Continuacion di front

No ta conoci si esaki ta un indicacion di un bon noticia cu esaki ta nifica cu a duna mas tempo debi na e combersacionnan cu ta andando. Day no kier a confirma esaki, manera ta custumber di e compania. Manera ta conoci, tin un fecha riba cabes di Aruba ta cologa pa cual Valero lo mester tuma su decision final kico ta haci cu e refineria. Sea ta sera e refineria, bende of cuminsa opera cu un socio. Esei ainda ta keda e opcionnan. Day a confirma cu cos ta sigui dificil y cu ainda nan ta operando bou di nan standard di tarifa. Pero no a bisa te ki tempo nan ta haci tal.

"Nos a reduci tarifa na e refineria fin di 2011, y a trece carga adicional di petrolio crudo for di e tempo ey" Day a bisa. Di otro banda pa motibonan logistico y strategico, nan no por divulga pa cuanto tempo ainda nan tin petrolio crudo pues pa ki fecha e lo wanta nan. Esaki ta importante pasobra ta depende ki ora esaki caba, cu nan ta busca crudo nobo pa rafina. Si nan tin intencion di sera porta, nan no ta bai busca crudo pa e tempo ey. Pero logicamente cu e informacion ey si, nan no kier y por a divulga na BONDIA ARUBA. Di parti di Gobierno di Aruba, Minister Mike de Meza a confirma na BONDIA ARUBA ayera cu nan ta keto bai buscando solucionnan pa cu e refineria y cu ainda no tin ningun decision final. Si cu nan (gobierno) lo wordo notifica mesora ora cu e decision cai.❏

Tempo

Ta spera awacero henter resto di siman

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa basta nubla te nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost-noordoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Awenochi shelo lo ta parcialmente nubla den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 26 kts.

Diaranson shelo lo ta parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa den mainta. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diaranson anochi shelo lo ta parcialmente nubla den anochi, cambiando pa basta nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Riba Diahuebs lo ta parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Leve posibilidad di awa den mainta. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Diahuebs anochi shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost-noordoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❏

Parlamentario Clarisca Velasquez

CEDEHM ta realisa un bon trabao na vanguardia di nos hende muhenan!

ORANJESTAD - Riba e fecha 22 di augustus 1991 Aruba como pais a firma e convenio di CEDAW cu Nacionnan Uni! Haciendo esaki nos a acepta e reto pa realisa di traha riba eliminacion di tur clase di discriminacion contra hende muhe na nos isla! Den termino di dos aña Aruba tin cu raporta bek na e comision di CEDAW tocante implementacion di programanan cu ta encera p.e.:
- Pa Aruba institui su propio plataforma pa desaroyo di hende muhe.
- Pa vigila e desaroyonan cu ta concerni e problemanan di hende muhe local y internacional.
- pa duna guia y coordinacion den areanan unda gobierno tin cu pone enfoke durante e añanan venidero riba temanan cu ta trata hende muhe.
- duna iniciativa na investigacionnan necesario riba temanan di interes pa hende muhe. Diahuebs cu a pasa 8 di maart Dia Internacional di Hende Muhe, Centro pa Desaroyo pe nos Hende Muhenan (CEDEHM) a celebra 1 aña di aniversario trahando na bienestar di nos hende muhenan! E centro aki a lanta netamente pa e puntonan ariba menciona; y pa asina Aruba por cumpli cu e convenio debidamente y sali na vanguardia di e bienestar di nos hende muhenan! CEDEHM a atende 103 cliente durante aña 2011. Fuera di registra 84 cliente, CEDEHM tin 171 persona registra cu a acudi na e actividad nan cu a organisa cu ta e.o. opendag, workshops y charlanan den bario!
Loke a resalta riba e peticion pa yudansa cu CEDEHM a atende durante 2011 ta informacion general, informacion tocante pregunta huridico, yudansa riba tereno laboral, informacion tocante asunto financiero, informacion tocante violencia domestico, informacion tocante pakete di alimentacion, guia y yudansa riba tereno emocional, informacion riba posibilidad pa desaroyo personal y informacion tocante posibilidad pa propio negoshi!
Ta aplaudi e maneho di minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa cu nos hende muhenan y ta duna pabien na CEDEHM cu nan bon trabao pa sali na vanguardia di nos hende muhenan! pa nos hende muhenan cu ainda no a acudi na e centro aki CEDEHM ainda e centro aki ta situa na Oranjestraat 28; y ta habri pa tur nos hende muhenan cu kier un conseho y kier wordo guia pa nan tin un miho futuro!❑

Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Ta urgi gobierno pa no tuma decision riba localidad di segundo Wind Turbine Park

Sin presenta resultado di estudionan na Parlamento y comunidad

ORANJESTAD - Parlamentario Donny Rasmijn (AVP) ta declara cu ta conoci cu gobierno di Aruba tin intencion di bin cu un segundo parke di windturbine mes grandi cu esun na Vader Piet. Esaki pa cumpli cu e deseo di nos pueblo y e necesidad pa instala mas ekiponan cu ta crea coriente basa riba energia di biento, solo y di lama sin cu nan ta consumi productonan petrolero.



Parlamentario Donny Rasmijn (AVP).

E localidad cu tecnicamente ta mas interesante ta na Urirama pasobra e calidad di biento ta hopi bon y ora cu biento cay na Vader Piet, ta dura alrededor 15 minuut prome cu e cay na Urirama. "E tempo aki ta duna WEB tur e posibilidad di ahusta nan produccion di coriente sin causa disturbio na e red di electricidad. E habitantenan den cercania di Urirama no ta contento cu e localidad aki pasobra e ta afecta e bista bunita cu nan tin actualmente y e parke por tin diferente impacto negativo riba e naturalesa y e comunidad eybanda.

Segun nos Ruimtelijke Ordening Plan (ROP), tur construccion grandi mester pasa positivamente dor di por lo menos dos estudio manera Milieu Effecten Rapport (MER) y un Social Economic Impact Assesment (SEIA) prome cu cualkier tereno wordo pasa pa e construccion. E regla ta existi pa basta tempo caba pero no tin un evaluacion profesional riba e estudionan aki.
"E desaroyador ta laga haci e estudionan y nan no ta wordo evalua ni controla segun normanan internacional of un instituto manera TNO". Tampoco Aruba tin normanan stipula den ley pa evalua y controla instalacionnan di wind turbine. Na Hulanda por ehempel tin rapportnan di estudionan haci cu ta stipula normanan cu nos por implimenta akinan.

"E instancia cu ta haci e estudionan mester sinta na mesa cu NGO's y e habitantenan pa asina nan tene cuenta cu tur cos", Rasmijn ta bisa. Durante di tratamento di presupuesto di Minister di Finansas,Comunicasion, Utilidad y Energia riba 7 di maart ultimo, fraccion di AVP a entrega un mocion unda cu ta urgi gobierno pa evalua e MER y Social Impact Study (SIS) di e proyecto a base di e normanan cu tin na Hulanda. Tambe e mocion ta urgi gobierno pa involucra e planologen di DIP den e planificacion di cualkier parke di turbina di biento na Aruba.

Por ultimo, ta urgi gobierno di Aruba pa no tuma ningun decision pa locual ta e localidad Urirama prome cu e resultadonan di estudionan menciona wordo presenta na Parlamento y comunidad. E mocion aki lo bay den votacion den Parlamento na final di tratamento di presupuesto 2012 dentro di un siman. "Di e manera aki Fraccion di AVP ta haya cu tur disputa riba nos pais mester wordo soluciona na un manera transparente, profesional y responsabel", segun Sr. Rasmijn.❑

Caso Blauw pospone un biaha mas

ORANJESTAD – Ayera den Corte Superior mester a trata e caso di apelacion di Junior Quandt (Blauw).

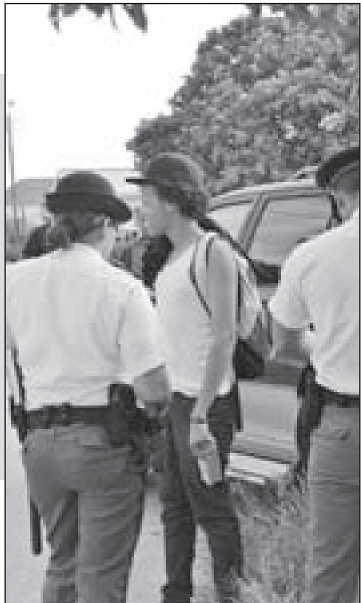
Ta asina cu tratamento di e caso atrobe no a tuma luga ya cu atrobe e documentonan di e caso no ta cla. Den combersacion cu e abogado mr. Zara, el a duna di conoce cu ainda e sentencia di Corte den Prome Instancia no ta cla y esey ta haci cu e tres Huesnan no por atende e caso. Anterior e caso mester a wordo trata na December 2011 y el a wordo posponi pa ayera 12 di Maart 2012. Awor e caso a wordo posponi pa Juni 2012.

Manera ta conoci, Blauw a wordo condena na 15 aña di prizon pa intento di asesinato. Ta asina cu Blauw mes a apela e sentencia pasobra e no ta di acuerdo cu e castigo. E caso aki a conmove henter comunidad y ban spera cu na Juni 2012 e tratamento den Corte Superior lo tuma luga. ❑

Jeep a dal contra cura di cas na Tanki Flip







ORANJESTAD – Ayera tardi banda di 3:30 un accidente a sosode na altura di almacen Elunid na Tanki Flip.

E chofer hoben di un jeep a perde control tras di stuur y a bay dal contra un cura di cas. Apesar di e impacto no tabatin hende herida, pero si basta daño material.❑

Stichting Bloedbank Aruba mester di sanger A positivo y negativo

Tambe di grupo B positivo y negativo

ORANJESTAD - Mirando e necesidad halto Stichting Bloedbank Aruba ta pidi tur donante activo di grupo di sanger A positivo y negativo - tambe B positivo y negativo pa tuma contacto lo mas pronto cu ta posibel pa haci un afspraak riba termino cortico.

E number di contacto ta 587 4260 of 587 4590. Masha danki pa bo colaboracion!❑

Ultimo dia pa inscribi pa desfile di Dia di Himno y Bandera 2012 lo ta diahuebs awor

ORANJESTAD - Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN) ta participa na tur gruponan uniforma tanto di autoridad, scouting, social, cultural y deporte pa pasa busca nan formulario di peticion pa inscripcion na e desfile pa Dia di Himno y Bandera na Departamento di Cultura y na entrada principal di Bestuurskantoor na L.G. Smith Blvd. Ultimo dia pa inscribi lo ta diahuebs 15 di maart proximo.

Banda di e acto protocolar y aubade lo tin e desfile cu aña pa aña ta birando mas grandi y ta un oportunidad pa laga nos invitadonan, mandatarionan y pueblo cera conoci cu tur nos gruponan uniforma. E aña aki riba 18 di maart lo tin un actividad tambe na San Nicolaas pa celebra e clausura di 25 Aña Status Aparte y nos Himno y Bandera.
E acto protocolar y celebracion di dia 18 di maart na San Nicolas lo ta di 5'or di atardi pa 7'or di anochi dilanti Postkantoor y e parkeer di Arubus. Un celebracion pa engrandece e celebracion di nos dia nacional Dia di Himno y Bandera.

Na tur esnan cu ta bay participa na e desfile na San Nicolas ta ser pidi pa tuma contacto cu Sr. John Hassell, miembro di comision CCDN via celular 732-0252 of via email: j.hassell@arubagovernment.aw

Comision CCDN ta spera cu nos gruponan uniforma tuma nota di esaki, inscribi y participa na nos desfilenan di 18 di maart proximo.

Asina nos por sera e celebracion di 25 aña di Status Aparte en grandi. Ultimo dia pa inscribi lo ta dia 15 di maart venidero.❑

Coca-Cola ta aclaria den relacion cu caramel den refresco

ORANJESTAD – For di Tropical Bottling Company, nos a ricibi e siguiente relato di prensa cu ta bisa textualmente asina: Durante e ultimo dianan aki tabata tin cobertura extenso di mal interpretacion ariba caramel y The Coca-Cola Company su refresconan. Pa medio di esaki nos kier a confirma y sigura tur hende lo siguiente:

"E caramel colorante den tur nos productonan tabata, ta y semper lo ta safe pa consumo, y The Coca-Cola Company no ta cambiando su world-famous formula di nos refresconan di Coca-Cola. Den e transcurso di añanan nos a update nos proceso di fabrica, pero nunca a cambia nos Formula Secreto.'

"Nos a pidi e fabrica cu ta produci nos caramel pa modifica nan proceso di produccion pa reduci e cantidad di 4-MEI den e caramel, pero e no lo haci ningun efecto na e formula of na e sabor excepcional, y calidad halto di nos productonan cu e consumidor ta spera di nos. E modificacionnan aki no lo afecta e color ni e smaak di Coca-Cola.
Nos compromiso pa mantene e calidad y siguridad di nos marcanan ta nos prioridad. Y nos lo sigui depende solamente abase di evidencia cientifico pa sigura nos clientenan cu nos productonan ta safe.'❑

Bestuurskantoor ta e luga cu hasta Betico Croes a scohe pa celebra 18 di Maart

ORANJESTAD—Ceremonia protocolario pa celebracion di 18 di Maart lo tuma luga dilanti di centro di Gobernacion. E mesun luga cu Betico Croes a carga cu hopi fervor, y e mesun luga unda a hisa e bandera di Aruba pa prome biaha, esta Bestuurskantoor.



Esey tabata contesta di Prome Minister Mike Eman riba e critica di lider di MEP y miembro di fraccion di MEP den Parlamento Evelyn Wever Croes. Manera ta conoci, Wever Croes a acusa Gobierno di ta laga Plaza Betico Croes un banda, y move tur e ceremonia na Plaza 18 di Maart, cu e politico a yama 'Plaza Shon A Eman.'

Prome Minister Eman a bis cu el a ripara cu tur biaha cu mester tin celebracionnan nacional, na momento cu mester pensa mes riba otro estadistanan ta bin problema, a determina cu Bestuurskantoor ta luga apropia.

"MEP no ta duna balor na cede di Goberacion. Hasta nan kier a bende. Nos si ta mira e balor. Y Betico Croes mes tabata carga e luga cu tur fervor, unda tabata tene aubade na Bestuurskantoor." Y tin motibonan emocional/historico, esta cu ta na Bestuurskantoor a lanta e bandera pa prome biaha cu Aruba a bira pais. "Nos por crea situacionnan simbolico cu ta duna aspectonan cu ta los di politica. Cada biaha cu ta papia di merito di politiconan, ta bin cu un debate."

Gobierno ta kere cu como tal Bestuurskantoor ta e luga apropia. Y no ta prome biaha. Aña pasa caba a tene e aubade pa celebra 18 di Maart na Bestuurskantoor, mientras cu tabatin ceremonianan na Plaza 18 di Maart y e celebracion nacional riba Plaza Betico Croes. E aña aki atrobe lo tin un ceremonia na Plaza 18 di Maart, e anochi prome cu e Fiesta Nacional, esta 17 di Maart. Despues ta sigui e fiesta nacional riba Plaza Betico Croes. Dia 18 di Maart lo tin e aubade na Bestuurskantoor y pa prome biaha lo tin un celebracion na honor di e Dia di Himno y Bandera na San Nicolas tambe. Esaki lo tuma luga den oranan di atardi na San Nicolas, na altura di stacion di Arubus.❑

Consul di Venezuela a gradici tur expresion di solidaridad den direccion di presidente Chavez

ORANJESTAD – Diabierna atardi un grupo hende a concentra dilanti di Consulado General di Venezuela pa expresa su solidaridad relaciona cu e pronto recuperacion di presidente Chavez di Venezuela.

Informacion di prensa suministra dor di Consulado di Venezuela na Aruba ta indica cu bou e palabra: "Pa lante Comandante", e grupo integra dor di Venezolanonan, Arubianonan, Colombianonan y Peruano residencia na Aruba a uni na un gesto di "hermandad" pa manifesta nan bon deseo durante e tratamento di salud cu e mandatario Venezolano ta pasando aden .

E Colombiano Martha de Perez kende ta casa cu Venezolano a expresa a bisa cu no solamente Venezuela mester di e gestion gubernamental di Presidente Chavez, sino tambe e Colombianonan, y tur e paisnan di America Latina cu ta ricibi apoyo di su lucha.

"Ban presidente Chavez, aki nos ta wardando riba bo victoria dia 7 di October awor", asina Martha de Perez a bisa. Mientras cu e Arubiano Juan Geerman Gonzalez a manifesta cu na Aruba semper nan ta cu Chavez; y el a probecha pa manda un saludo revolucionario na e pueblonan di Venezuela y Cuba.

Di su banda, Consul di Venezuela na Aruba Arias Fuenmayor den nomber di Gobierno Bolivariano y di e cuerpo diplomatico y Consular Venezolano acredita na Aruba a gradici e gestonan di apoyo, fe y solidaridad cu a ser expresa den direccion di Presidente Chavez. E diplomatico a laga sa cu cada un di e expresionnan aki lo ser entrega na e Hefe di Estado di su pais.❑



Diabierna atardi un grupo hende a concentra dilanti di Consulado General di Venezuela pa expresa su solidaridad relaciona cu e pronto recuperacion di presidente Chavez di Venezuela.

Global Vice Chair Ernst & Young, Beth Brooke

"E miho lidernan global ta autentico, apasiona y ta para pa integracion"

ORANJESTAD - Beth Brooke tabata por lo menos un di e oradornan cu mas a impacta durante e evento "sold out" organisa pa Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura como un regalo di su ministerio pa tur hende muhe na Aruba cu kier y por a atende pa conmemora Dia Internacional di Hende Muhe. El a bisa di a yega di atende na varios conferencia rond mundo, pero esaki definitivamente tabata esun miho!

Sra. Beth Brooke ta e "Vice Chairman Global - Public Policy" pa e organisacion Ernst & Young. E ta un señora cu un carera remarcabel. E ta miembro di e Hunta Ehecutivo Global di e organisacion. Den su trabao diario, Beth Brooke ta bisa cu e ta pasa su tempo den avion biahando pa reuni cu politiconan, mandatarionan, pues e personanan cu ta responsabel pa traha riba legislacion. E ta responsabel mundialmente tambe pa Ernst & Young su trabao den e area di "Diversity and Inclusiveness" - diversidad y integracion. Sra. Brooke a wordo menciona cuater biaha riba e lista di Forbes "World's 100 Most Powerful Women", e 100 muhenan mas poderoso di mundo.

Cu honor y hopi orguyo, Beth Brooke su asociadonan Arubiano di Ernst & Young tabata e co anfitrionnan hunto cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y a percura pa ta un di e sponsornan di e prestigioso "Women's Day Conference".

Pa su presentacion na Aruba, sra. Brooke a scoge pa sinta riba escenario den un entrevista cu Michelle Brooks, un experto Arubiano den recurso humano. Sra. Brooke a bisa cu no a tum'e mucho mas cu lesa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar su carta di invitacion pa e dicidi di bin Aruba pa Dia di Hende Muhe. Den su carta e mandatario a splica kico Ministerio di Asuntonan Social ta haciendo pa mehora e posicion di hende muhe y yuda nan desaroya na nan potencial maximo, entre otro e Centro Pa Desaroyo Di Hende Muhe. "E email di e minister a enfoca riba tur e cosnan corecto...Gotta go!," sra. Brooke a bisa.

E ehecutivo di Ernst & Young tin un carera impresionante y a duna diferente tip con pa haci un diferencia den e bida personal, como tambe



Cu honor y hopi orguyo, Beth Brooke su asociadonan Arubiano di Ernst & Young tabata e co anfitrionnan hunto cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y a percura pa ta un di e sponsornan di e prestigioso "Women's Day Conference".

den bida di otro hende. Na cuminsamento caba di su combersacion el a menciona cu hopi cos a bin mas facil p'e pasobra e tabata un deportista fuerte y como tal ta conseha mayornan tambe pa motiva nan yiunan pa haci deporte.

El a splica e importancia di "sponsorship y mentorship", cu esakinan ta formanan pa crea oportunidad pa otro hende, pero tambe ta algo cu un persona mester ta dispuesto pa haci pasobra e ta haci e persona vulnerabel. Den tur dos caso, un persona cu ta un ehecutivo cu un compania ta yuda un persona avansa profesionalmente. Den e caso di sponsorship ta pa medio di recomenda un persona pa un trabao y mentorship ta ora cu ta tuma un persona pa gui'e mas activamente.

Pa ta un bon lider un persona mester ta autentico, sra. Brooke a enfatisa bes tras di bes. Na Ernst & Young tin 152 mil empleado rond mundo y "Nos kier 152 mil lider cu ta para pa integracion," sra. Brooke a bisa. El a splica e importancia di diversidad y cu su compania ta busca diversidad y cu e lidernan mester crea un ambiente sigur pa e perspectivanan diverso wordo scucha.

"E miho lidernan global ta autentico, apasiona y ta para pa integracion," asina Beth Brooke a expresa y añadi cu muhe y homber tin estilo diferente di liderazgo, pasobra tin aspectonan cu ta mas natural pa hende muhe y tambe nan ta mas dispuesto pa ta vulnerabel. Ta importante pa tur pais y compania cu ta na riesgo pa tin muhe y homber den posicionnan di liderazgo y ta necesario tambe pa tin diversidad cultural.

Gobiernonan no por resolve e problemanan compleho di awendia nan so, nan mester traha cu e sector priva y organisacionnan pa haci esaki. Mundialmente awendia te hasta gobiernonan ta poniendo quotanan concerniendo e cantidad di hende muhe cu mester tin den e hunta directiva di companianan.

Beth Brooke ta conta cu el a siña hopi trahando cu Presidente Bill Clinton y su casa Hillary, como cu e mester a sali di su "zona comfortabel" pa traha riba cierto proyectonan cu no tabata parti di su experticio, pero el a siña pusha su mes mas y na final ta resulta cu si e tabata capacita pa haci nan. Trahando pa Hillary Clinton, e ta bisa di a siña con importante ta pa inclui tur hende pa traha pa integracion. El a splica cu sra. Clinton semper, unda cu e biaha, tabata tene tempo liber den su programa pa tin contacto cu muhenan invisibel, hende muhe nan cu no tabata wordo representa y semper e tabata mira pa saca potret cu e muhenan aki pa prensa pa e haci e muhenan aki visibel pa mundo y haya atencion pa nan trabao.

Sra. Brooke a splica cu e ta lanta tur mainta y bisa "Con mi por haci un diferencia?" y tur dia ta traha na haci un diferencia, sea grandi of chikito. Su mensahenan mas fuerte tabata "sea autentico, apasiona y para pa integracion" y cu tur momento tin cantidad di oportunidad rond di nos y pa medio di pone nos mes dispuesto nos ta gara oportunidadnan, haci un diferencia grandi of chikito, nos ta crece nos red y ta yuda otro tambe asina. "Construi bo red tempran y nan ta bin bek y yuda bo ricamente despues."

Ora Michelle Brooks a puntra Beth Brooke kico e lo kier su herencia, pues su "legacy" ta, el a contesta cu e kier hende cord'e como un persona cu nunca a stop di purba haci un diferencia, pasobra esey ta loke e ta lanta tur mainta ta haci.

Concluyendo sra. Brooke duna como conseho na tur hende muhe y mucha muhe: Sea bo mes, sea orguyoso di bo diferencia, duna balor na bo diferencianan y construi bo red, descubri bo fortaleza, sea consciente di bo debilidad nan y gara bo oportunidadnan.❑

E ta bandona Aruba pa asumi su funcion nobo comienso di april

Rob Smith nombra gerente di Radisson Hotel na Minneapolis na Merca

ORANJESTAD – Radisson Hotel Aruba ta cambia di gerente atrobe otro luna ora cu su gerente actual Rob Smith bandona nos isla y traslada su mes pa Merca atrobe.

Ayera e compania Carlson Rezidor Hotel Group, cu ta doño di e cadena hotelero Radisson, a anuncia cu Smith ta bira e gerente general di Radisson Plaza Hotel, Minneapolis. E fecha cu Smith tin cu inicia su trabou nobo ta dia 9 di april proximo. No ta conoci cu pa e fecha ey lo tin un reemplazante caba pa Smith.

Pa hopi, e cambio aki ta bin como sorpresa, si nota cu ta apenas algun aña bek Smith a asumi su funcion como gerente general di e hotel Radisson despues cu e tabata e CEO di AHATA pa un periodo. Prome u cu esei Smith a fungi como gerente general di loke awe yama Westin hotel. Un di e motibonan cu e compania ta bisa di kier Smith, ta debi na su experiencia amplio di maneha un hotel luhoso, cu nan mester pa por maneha e propiedad na Merca cu ta uno di cual e compania ta doño di tanto e edificio como tambe su maneho. Ta mustra cu Smith a presidi riba un proyecto di renobacion miyonario na Aruba den forma exitoso, y tambe su 17 aña como gerente general den Caribe.

Titulonan cu Smith a haya den su carera na Aruba ta inclui hotelero di aña na 2005, y tabata nomina pa bira hotelero di aña di Caribbean Hotel Association. Activo den e comunidad local di Aruba, Smith ta parti di miembro di directiva di CHA y localmente AHATA. Smith ta un persona hopi dinamico cu ya ta considera Aruba como su cas. E tin su casa y yiunan aki cu un cas, y sigur ta considera Aruba como su residencia pa hopi aña. Ya considera como parti di e comunidad di Aruba, Smith tabata instrumental den varios asunto cu ta regarda turismo y e sector hotelero sigur. Hopi vocal ora cu mester, Smith a sa di dirigi varios asunto delicado durante su tempo como hefe maximo di AHATA.

Pero na final di cuenta, e la bai bek den loke e ta haci



Rob Smith

miho, cu ta maneha hotel y a haya e oportunidad pa maneha Radisson y hibe den un transformacion miyonario cu recientemente a keda completa. BONDIA ARUBA ta desea Rob Smith tur clase di exito den su posicion y hotel nobo na Merca. ❑

Parlamentario sr. Arondino Croes (MEP)

Gobierno kier hinca trahadonan di Lotto den un organisacion nobo sin siguridad di trabou

ORANJESTAD – Gobierno a dicidi pa cambia e structura di Lotto pa Deporte sin tene cuenta cu e siguridad laboral di e trahadonan den e organisacion. Sr. Arondino Croes a indica cu trahadonan di Lotto a haya un carta unda a duna nan un ultimatum diabierna siman pasa pa firma un carta pa drenta den e organisacion nobo cu lo maneha Lotto pa Deporte. E situacion tabata mas fastioso teniendo na cuenta e hecho cu si nan no firma nan ta perde nan trabou of bringa nan derecho den corte.

Fraccion di MEP a indica cu como Parlamentario nan a reuni cu e grupo di 27 trahado pa wak kico ta e contenido di e carta cu nan a ricibi. Den e carta cu e trahadonan a ricibi cu ta papia di cambio di traspaso di trahadonan, a indica cu no ta bay papia mas riba e topico. E situacion tabata cu mester a firma e documento. Den e carta tampoco no a duna nan siguridad y trankilidad pa splica nan e cambio di detayenan aki.

A bisa e trahadonan cu supuestamente nan lo haya e mesun beneficio. Sinembargo e trahadonan no a haya ningun contract, nan no a haya ningun documento pa nan lesa. Trahadonan no sa ken ta bay maneha e instituto nobo. E trahadonan tabata den un insiguridad enorme paso nan no sa kico ta pasando den e organisacion.

Fraccion di MEP ta haya e forma di procede di e gobierno na un manera no corecto. E trahadonan actualmente ta den negociacion cu gobierno pa nan siguridad. Gobierno no tin statuut, no tin e responsabilidad di trabou y tampoco no tin un idea kico ta e trabou cu e trahadonan mester haci den e organisacion nobo. Simplemente a bisa e trahadonan cu nan ta drenta den e organisacion nobo y mester cuminsa traha.

MEP a indica cu tur e hendenan trahando na Lotto pa Deporte ta hendenan cu tin nan responsabilidad. Nan tin nan compromiso y nan obligacionnan y e forma con gobierno ta atende cu nan no ta esun corecto. Gobierno ta simplemente cambia y kita cos sin duna siguridad.

E forma di traha aki mester keda para. Mester tin transparencia den loke gobierno ta haci. E momento cu gobierno ta papia di transparencia nan mester mustra esaki tambe den e proceso di Lotto pa Deporte. Sr. Arondino Croes a indica cu na ta para tras di e trahadonan di Lotto pa Deporte y ta spera cu lo tin un solucion pronto pa e situacion aki. ❑

Hulandes mas cu un dia morto a ser haya



CAS PALOMA – Dialuna merdia un informe a drenta cu lo a haya un homber cu no ta duna señal di bida panort di su cas na Cas Paloma 38. E señora cu ta custuma di haci e cas limpi a bin haya e curpa aki.

Na momento cu autoridadnan a yega na e sitio nan a laga yama un dokter na e sitio. Dokter no por a constata cu e morto tabata natural, y polisnan tecnico mester a presenta pa asina continua cu e investigacion.❑

"Dialogo Social" tema principal durante Asamblea General di ATIA

ORANJESTAD - E organisacion comercial di Aruba ta den pleno preparacion pa su asamblea general pa su miembronan, cu ta tuma luga na Aruba Surfside Marina dia 29 di maart proximo cuminsando pa 5:00PM. E tema principal durante e Asamblea General lo ta "Dialogo Social" pa cual motibo a invita dr. Ester Byer-Suckoo, e actual Minister di Labor y Siguridad Social na Barbados. Claro un persona cu hopi experiencia riba e materia aki y cla pa comparti esaki cu e miembronan di ATIA.



Ta bon pa corda cu ATIA a inicia aña 2012 cu dos dia di workshop, unda cu Dialogo Social tabata e topico importante pa pais Aruba.

A trece dos facilitador di exterior, cu a dialoga intensivamente cu Gobierno y tambe diferente stakeholders riba e tema aki. Dialogo na mesa a demostra su importancia den otro paisnan desaroya rond mundo, sin lubida e decisionnan cu a logra na Aruba durante e ultimo lunanan cu a conta cu un base amplio di sosten.

Durante e Asamblea General di ATIA, tanto e director como e tesorero y e comision di auditoria lo duna un bista amplio di e reportahenan financiero di e aña fiscal cu a termina.

Na mes momento lo eligi e miembronan di directiva y tambe e comision di auditoria pa e aña nobo.

Como orador invita, ATIA a invita Drs. Paul Croes, Presidente di Parlamento, cu lo presenta di 7:30PM y despues lo sigui discurso di e honorabel dr. Ester Byer-Suckoo pa 7:50PM. Ambos lo elabora riba e importancia di dialogo, tanto pa politica como pa desaroyo di negoshi en general. Despues di e parti oficial, lo sigui un 'cocktail party' pa 8:30PM, unda cu e miembronan ta tin e oportunidad di intercambia y combersa cu otro tocante nan proximo metanan.

ATIA ta corda tur su miembronan pa marca e fecha aki den nan kalender, ya cu e ta un dia sumamente importante pa un y tur. Si tin cualkier pregunta tuma contacto libremente cu ATIA pa mas informacion via nan e-mail aura@atiaruba.org of www.atiaruba.org of via www.facebook.com/atia.aruba. ATIA ta conta cu presencia di tur su miembronan y ta aprecia boso participacion durante e asamblea general.❑

Crucero Island Sky a haci su entrada inaugural na Aruba





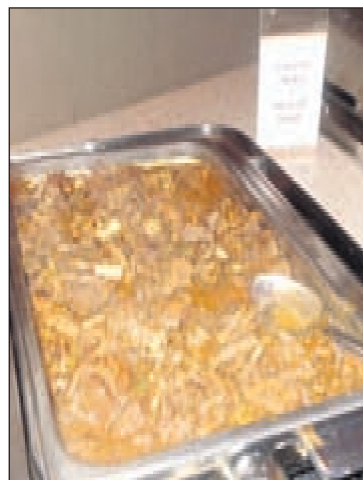


ORANJESTAD - Recientemente Aruba a yama un cordial bonbini na e barco "Island Sky". Durante e ceremonia di bon bini, srta. Darline S. de Cuba, Visitor Care Liaison di Aruba Tourism Authority, a haci entrega di un plakaat na Capitan Karlsson Karl Hendrik den nomber di Gobierno di Aruba, di oficina di turismo y di henter pueblo di Aruba.

Durante e ceremonia aki tabata presente: Sr. Myron Wever, Director di WEVCO supplies & Agencies Services N.V. como tambe Sr. Shurby Ranis, Nautische Manager di Aruba Ports Authority. Tur a gosa di e hospitalidad di e barco y di su dushi ambiente. Island Sky ta registra bou di Bahamas, y tin un net-ton di 1263, E itinerario di barco ta inclui Carriacou, Grenada, Los Roques, Bonaire, Aruba, Cartagena, San Blas, Colony, Bocas de Torro, y Puerto Limon.❑

Delicioso, economico y ambientoso ta e Brunch Crioyo di Holiday Inn

PALM BEACH - Holiday Inn Resort Aruba a invita algun medio di comunicacion cu ta aporta y yuda e hotel durante henter aña cu articulo skirbi, pa bin saboria nan delicioso brunch di tur diadomingo.
E atardi tabata un atardi super ameno, na unda cada un persona di prensa cu a mustra interes pa asisti, a haya chens pa papia cu Chef Willem personalmente y asina haya sa mas detaye di e proceso di desaroyo di e menu te na e elaboracion di e platonan. Na final tur prensa a haya chens di bay wak hasta e cambernan renoba.
E brunch ta un brunch cu solamente Holiday Inn Resort Arubahotel ta ofrece actualmente, e ta consisti den su mayoria di cuminda crioyo, pero tambe tin alternativanan internacional y opcionnan atractivo pa e chikitonan di cas. Pa e toke crioyo tin te hasta pasaboca di webo yena.
Holiday Inn Resort Aruba y su team, kier a lansa un brunch, pero no kier a competi cu e otro hotelnan, mirando cu tur ta ofrece e mesun tipo di brunch casi, na prijs inconsiderablemente halto.









Pa e motibo ey, e Brunch Crioyo aki ta costa solamente $18.50 mas 15% Service Charge mas 1,5% BBO. Un prijs sumamente atractivo, cu e espacio tambe pa saboria bo plato preferi mas cu un biaha pasobra e ta un 'all you can eat buffet.' Keda pendiente pasobra e siman aki lo sali den bo BON DIA Aruba, un aviso di e Brunch Crioyo di Holiday Inn y cada hende cu presenta e aviso ey ora di bishita Restaurant Corals pa e brunch, lo ricibi un descuento di 15%. Y mientras bo ta disfruta di e dushi cuminda, ambiente agradabel y compania di bo sernan stima, bo ta deleita pa e animacion musical di Tommy y Su Grupo consistiendo di temanan tipico y tradicional di Aruba.
Tambe Holiday Inn ta ofrece tur e famia grandinan cu kier sinta hunto na un mesa, e oportunidad di haci reservacion di antemano, es decir 3 dia cu anticipacion, pa asina pone un mesa pa e famia completo por disfruta di nan cena familiar.
Cada 2 luna, Holiday Inn lo cambia su menu di e brunch local. Lo saca por ehempel e sopi di pisca, hinca un sopi di mondongo na su luga, y asina hopi mas.
E brunch aki lo dura te cu fin di aña, y e ta tur diadomingo na bo hotel preferi.
Pa e diadomingo proximo cu ta nada menos cu 18 di maart, Dia di Himno y Bandera, e Crioyo Brunch di Holiday Inn Resort Aruba ta anuncia cu nan menu lo inclui rabo di baca stoba, keri keri, boonchi' rabo, pan bati y funchi, entre otro. Entre e dessertnan tambe bo ta haya cos dushi crioyo manera bolo di cashipete, bolo di pruim, quesillo y mas.❑

Edicionnan di hubileo di Nights Publication ta na caminda

ORANJESTAD - Nights Publications a yega un marcapaso principal den su relacion cu Aruba. E edicion di otro aña lo conmemora 25 aña den publicacion di Aruba Nights, 15 aña di Island Gourmet, y 10 aña di e hard cover di Aruba Nights Hotel Edition.

Nights Publications ta un pionero den e industria. Como e publicista den Caribe, e ta resalta como un fuente confiabel di informacion di biahe y estilo di bida. Na Aruba so, Nights magazines ta yega 1.5 miyon lector cu storianan fantastico ilustrando e miho di Aruba. Aruba Nights y Island Gourmet stima pa introduci lectornan na Arubianonan dedica y unico como tambe ilustra negoshinan di nos isla, tanto grandi como chikito, aumentando asina nan cobertura y perfil den bista di publico pa nan empresa.
Douglass Markus, Nights publisher y fundador, a declara, "Mi ta excita di nos edicionnan di hubileo cu ta na caminda y mi ta ansioso pa comparti e logro fabuloso aki den un manera hopi special."

E semper popular Aruba Nights softcover ta e guia cu no por falta pa e miho shopping, actividad, y dining, mientras Island Gourmet, tabata e prome guia pa restaurant y dining publica na Aruba y ta keda un instrumento valioso cu ta un fuente excitante di informacion culinario y estilo di bida. E atractivo hardcover Aruba Nights Hotel Edition ta sin igual den calidad; e ta alabes e guia turistico oficial di Aruba Hotel and Tourism Association cual ta ser reparti exclusivamente den cambernan di hotelnan miembro di AHATA.
E relacion entre Nights Publications y AHATA a traduci su mes den un inyeccion di casi 3 miyon florin Arubiano den fondo di sosten y mercadeo di Aruba. Markus ta extremadamente orguyoso di esaki y ta un socio clave den desaroyo di e producto turistico di Aruba. E ta yama Aruba su hogar pa e ultimo 17 aña y ta remarca, "Mi a scoge pa biba na Aruba pasobra e ta un di e islanan mas exitoso den Caribe. Mi ta gosa tambe di e sosten y amistad di asina tanto hende den e comunidad di henter e isla. E ta algo hopi inusual y inspiracional."
"Ta asombra mi semper cuanto hende, atrabes di e añanan, ta acerca mi pa bisa mi cu nan a sali den e revista of cu nan a lanta ta lese.
E berdad ta, cu despues di 25 aña, Arubianonan a tuma nos den nan curason, y, literalmente invita nos den nan hogar y cambernan di hotel! Ta babuca mi semper con interconecta nos ta cu asina tanto hende riba e isla aki.
Pa mi mes personalmente, e ta tanto un logro como hopi conmovedor," asina Markus a refleha.
E ta na mes momento un aña di aniversario pa otro publicacionnan Nights den Caribe Hulandes: e di 30 aniversario di St. Maarten/ St. Martin Nights y e di 20 aniversario di Bonaire Nights. Curaçao Nights, pa su parti, lo celebra 25 aña den publicacion na 2015.❑



Douglass Markus

Segun parlamentario sr. Andin Bikker (PDR)

Presupuesto alternativo di PDR ta yuda gobierno haya varios solucion creativo

ORANJESTAD – Partido Democracia Real(PDR) a presenta un presupuesto alternativo. E lider di e fraccion cora a indica cu nan a presenta e documento cu hopi humildad na gobierno. Ta un presupuesto cu ta hayando hopi acogida. Minister di Finansas cu ta na cabes di e presupuesto di gobierno a aplaudi e iniciativa di Democracia Real. Hopi di loke tin den e presupuesto alternativo tin di haber cu e Ministerio di Finansas y Energia. Minister Mike de Meza a subraya na fraccion di Democracia Real cu hopi di e puntonan den e presupuesto supletorio ta positivo.

Den e presupuesto alternativo a bin cu un proposicion basa riba un mocion cu a pas unanimamente aña pasa den Parlamento. Ta e mocion cu Democracia Real a presenta pa bin cu


sr. Andin Bikker

2 mil meter prepago. PDR a crea fondo den e presupuesto alternativo pa bin cu e meter nan aki. PDR ta consciente cu tin un proposicion pa bin cu meter nan inteligente, pero esey nan ta bay tuma tempo. Den concepto di democracia Real no tin tempo pa perde.

Awor aki tin varios cas cu no ta conecta na e red paso nan no por paga nan cuenta. Tambe cada dos luna nan ta keda sorprendi cu cobransa cu nan no por paga. E meter nan prepago ta hopi eficiente pa controla e uzo di coriente e momento ey. E ora e ciudadano sa exactamente cu loke e tin den su cartera ta loke e por paga na coriente. Esaki ta yuda cu e ciudadano no ta keda sorprendi cu cobransanan di coriente.

Sr. Andin Bikker a indica cu recientemente na un reunion an San Nicolas un persona a bin cu un cobransa di 1300 florin. E persona aki ta gana salario minimo, pues e la paga henter luna pa apg a un recibo di Elmar. Hustamente e cosnan aki por keda preveni si bin cu e recibonan pre-pago. Den e presupuesto alternativo aki a propone pa bin cu intermediacion ora tin un problema cu servicio di impuesto. Ta pidi pa haya un tercera persona pa intermedia y yega na un areglo cu belasting unda cu gobierno ta haya su placa y e persona ta haya su placa.

A calcula cu e proceso aki ta trece adicional .3 miyon florin pa pais Aruba. E Minister di Finansas a indica cu tin 600 miyon florin riba caya riba diferencia di opinion di belasting cu no a wordo cobra. Aki ta un ehempel mas cu e presupuesto alternativo na un manera real y concreto ta contribui na e deliberacion di presupuesto di pais Aruba.

Bikker a indica cu tin varios tema cu ta ser atendi cune den e presupuesto alternativo. Entre nan lo tin e parti di criminalidad pa asina atende cu e Minister di Husticia. Kier acelera e ley di defensa propio. Tambe kier introduci vigilancia civil cu ta funcionando na Hulanda tambe. Tambe kier bin cu e ley pa preveni pobresa, cu ta un ley cu ta yuda e ciudadano den su spiral di debe. Hopi hende cu tin debe actualmente ta bay fia cerca empresa cu ta fia nan na un interes di 30 porshento y ora e personanan aki no por paga, e empresanan aki ta bira tira beslag riba salario di e persona. E personanan aki ta hiba e ora mil florin cas cu tur cu consecuencia. E propio ministerio social y economia mes tin un rapport traha cu e persona mester 2600 florin pa e sobrevivi den e economia aki. E ley di democracia Real a indica cu e ley ta pa tene cuenta cu e minimo cu mester pa sobrevivi. Esaki ta yuda pa evita cu e personanan cu tin problema financiero ta keda provoca pa cay den actonan criminal.❑

Departamento di Dialisis di Hospital ta celebra dia Internacional di Riñon

ORANJESTAD - Riba 8 di maart Departamento di Dialisis di Hospital a celebra Dia Internacional di Riñon. En conexion cu e celebracion aki Departamento di Dialisis a organisa conhuntamente cu Sociedad di Pashentnan di Riñon Aruba (SPRA) un siman di actividad pa tur pashent cu insuficiencia renal y alabes pa pueblo en general.

Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta ofrece desde 1985 e posibilidad pa dialisa. Mientrastanto e clinica di Dialisis cu algun aña pasa a wordo modernisa, a crece bira un di e clinicanan mas moderno den Caribe. Den e clinica di Dialisis ta duna tratamento pa asina por yuda reemplasa e funcion di e riñon.



Dia 5 Maart a bishita e programa "Nos Mainta" pa asina duna informacion tocante pashentnan cu insuficiencia renal. No por keda sin menciona cu e consenti pashentnan cu ta Departamento di Dialisis di hospital un poco cu algun cos dushi.

Dia 9 Maart y dia 10 Maart ta organisa anochi di informacion na unda lo papia riba e tratamento pa pashentnan cu insuficiencia renal. Durante e dos anochinan dr. Kock y dr. Colsen lo duna splicacion tocante e funcionamento di e riñon y e enfermeronan di dialisis lo duna splicacion tocante e terapia nan cu ta ser duna na Hospital. Oportunidad lo ti tambe pa check sucu y presion y esaki ta completamente gratis.

Por ultimo ta cera e siman aki cu un "Fun Walk" di 5 km riba 11 di maart cuminsando na Centro di Bario Lago Heights pa 5.30 di atardi . Inscripcion ta solamente Afl. 5,= y por cuminsa registra 4.30 di atardi. Hunta di directiva, Staf y Personal di Hospital ta manda un palabra di pabien na cada un di e trahadonan di Departamento di Dialisis cu diariamente ta mustra nos pashentnan cu nan ta central. Sigui cu e bon trabou!.❑

120 studiante a subi caya di Madiki pa accion di "Hunto nos ta spaar"





ORANJESTAD - Tabata un momento historico pa mira alrededor di 120 studiante di EPI uniforma y cu tas den man, drentando cas pa cas den e bario di Madiki. Separa di ehecutivonan di Utilities Aruba N.V., WEB N.V. y ELMAR N.V., tambe e grupo a conta cu presencia di Prome Minister Mike Eman y Minister Mike de Meza encarga cu maneho di utilidad y energia.

E ekipo dinamico di "Hunto Nos Ta Spaar" a inicia un programa di conscientisacion total pa henter pueblo di Aruba, brindando informacion y guia necesario pa baha consumo di awa y coriente den casnan rond di nos isla. P'esey mes e team di Hunto Nos Ta Spaar a percura pa duna pueblo diferente informacion tocante tur e posibilidad nan y e articulonan cu tin disponibel pa logra baha e consumo y asina contribui na nos medio ambiente.

Studiantenan di EPI tambe sa di e gran importancia cu awa y coriente tin pa nos hendenan y ta haya e iniciativa aki uno di aplaudi y sigur sostene. Pesey mes a haci un presentacion na EPI, pa tur e studiantenan haya sa mas di e programa y meta y asina contribui na e bienestar di nos pueblo.



Durante luna di maart e team di Hunto Nos Ta Spaar conhuntamente cu e studiantenan di EPI lo reparti e tasnan cu algun producto clave pa baha consumo di awa y coriente, den tur e barionan di Aruba. E team lo haci esaki riba diasabra y diadomingo cuminsando desde e weekend di 10 y 11 di maart y asina siguiendo den tur e weekendnan venidero. E orario lo ta di 9or di mainta te 5or di atardi.

Hunto Nos Ta Spaar ta sigur cu varios hende ta mas consciente awo di nan uzo y ta haciendo e inversionnan necesario pa sigui baha nan consumo mensual y spaar cen pa haci otro soño bira realidad. Pues den luna di maart e team lo ta reenforsa pa e studiantenan di EPI y asina por logra drenta mas hogar y reparti tur e informacionnan necesario pa ta sigur cu un gran parti di Aruba a ricibi tur informacion necesario. ❑

Proposicion di un ciudadano preocupa

Por medio di esaki mi kier a pidi e Gobierno di Aruba pa investiga e posibilidad di designa L.G. Smith Blvd. for di e circulo di trafico drentando e Marriott Resort te cu e California Lighthouse, como un highway escenico cu un velocidad maximo nota di 40 km/h.

Esaki ta un caminda residencial cu ta conecta e area di hotel cu Fisherman Huts, Tierra del Sol, Arashi y e California Lighthouse y e ta wordo uza pa tanto hende local como bishitantenan di e isla pa haya acceso na e playanan, restaurantnan y atraccionnan turistico riba nos noordkust.

E caminda escenico aki tambe ta wordo uza diariamente pa mustra nos isla na nos bishitantenan, sea ta cu tour bus, jeep, auto di huur of na pia, y e ta un di e miho luganan pa wak un bunita bahada di solo Arubiano.

Finalmente, despues di 5:00pm, e caya aki ta bira un centro pa esnan cu ta canando, coriendo of coriendo bicicleta.

Hopi di Aruba su coredonan di distancia largo ta uza e caminda aki pa nan entrenamento di fitness, incluyendo un di nos coredonan mas talentoso, Luis Lacle, kende tin problema di bista y ta entrena diariamente riba e caminda aki.



Actualmente e velocidad permiti ta 80 km/h y hopi auto y taxi ta pasa e limite aki, haciendo e caminda peligroso pa tur hende. Laga nos haci algo awo prome cu nos sufri di un tragedia. Laga nos baha velocidad y disfruta di e bistanan di nos bunita isla y haci´e un luga mas sigur pa nos hendenan cu ta cana, core y core bicicleta.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑

Exitoso campaña di prestamo personal of pa auto di Banco di Caribe



Riba e foto por mira Sr. Frido Werleman, e feliz ganador di e Gift Check na balor di Awg. 3,500 Sra. Rosalba Vides Pacheco y Srta. Valery Ras



Riba e foto por mira Sr. Frido Werleman, e feliz ganador di e Gift Check na balor di Awg. 1,500 Srta. Sharin Julen y Sr. Gregory Donata

ORANJESTAD - Recientemente Banco di Caribe tawata tin su Campaña di Prestamo Personal of pa Auto. E campaña tawata exitoso. Tur e clientenan cu a aplica pa un prestamo personal of pa auto y a wordo aproba tawata tin chens di gana un Gift Check di Awg. 3,500 y un di Awg. 1,500. E feliz ganadornan a keda den persona di Sra. Rosalba Vides Pacheco cu a gana un Gift check na balor di Awg. 3,500 y Srta. Sharin Julen a gana un Gift check na balor di Awg. 1,500.

Nos di Banco di Caribe kier a gradici tur nos clientenan cu a haci e campaña aki uno exitoso y nos kier a recorda cu nos tin actualmente un campaña nobo pa prestamo personal y pa auto. ❑

Ekipo di Juggling Fish a logra meta di benta



PALM BEACH - E ekipo dinamico di Juggling Fish, Playa Linda Beach Resort, a obtene su metanan di benta pa Februari y a celebra cu delicioso specialidadnan Mediteraneo y pizza na Casa Tua Mediterranee, Palm Beach Plaza Mall.

E ekipo di Juggling Fish ta opera e dos tiendanan riba e boardwalk,
cualnan ta ofrece trahenan di baño y paña y recuerdonan distinto di playa, net na e rand di e santo, banda di lama na Playa Linda.

E ekipo ta preparando pa e temporada di Pasco Grandi, su temporada mas druk di aña,
sacando productonan nobo y preparando e mercancia den preparacion pa e temporada druk di dianan di fiesta.

Teniendo tur esaki den consideracion, e damanan a logra di cumpli cu tur meta di benta pa Februari,
y por ser mira akinan riba nos potret ta pasando bon, disfrutando di nan logro.
Abo tambe por explora e coleccion extensivo di trahenan di baño y paña y sandalia y tas na Juggling Fish,
cual ta habri diariamente di 8:30am pa 7:30am, tambe riba diadomingo di 9am pa 6pm.❑



Parlamentario Chris Dammers di AVP:

CATA 2012 ta mustra resultadonan positivo di nos turismo riba mercado Latino Americano

ORANJESTAD - Como Presidente di e comision di turismo fiho di Parlamento, Parlamentario Chris Dammers di AVP a asisti na e acto inaugural di e conferencia anual di turismo di Aruba (CATA 2012), caminda cu e por a tuma nota y mira e resultadonan positivo cu turismo di Aruba ta conociendo. ATA Suigeneris, awor den su organisacion nobo, ta demostrando di ta trahando ariba un nivel halto y cu un gran credibilidad pa cu e industria turistico. Unabes cu Gabinete Eman I a asumi responsabilidad gubernamental na november 2009, nan a cuminsa directamente cu implementacion di e plan di AVP di campaña 2009. Parti di e plan aki – ariba tereno turistico - tabata cu lo mester independisa y profesionalisa ATA, percurando cu nan lo por actua hopi mas agresivo ariba cambionan necesario di mercado y ariba influencianan externo.
Esaki a keda logra bou di guia di e minister responsabel pa turismo, Sr. Otmar Oduber. Na 17 di februari 2011 – algo mas cu un aña pasa – parlamento di Aruba a aproba 2 ley, caminda cu a keda estableci ATA Suigeneris. Un organisacion cu den un temporada corto a sabi di bin cu un plan di mercadeo agresivo y cu metanan hopi conservativo. Asina ATA a pronostico pa aña 2011 cu pasahero aereo lo bay conoce un crecemento di 3%, y nos a experiencia un crecemento di 5.7%. Total di bishitantenan aereo tabata 871.316 pa aña 2011, compara cu 824.330 na aña 2010.
Pa turismo crucero ATA a pronostica pa aña 2011 un crecemento di 5%, y nos a experiencia un crecemento di 5.4%. Total di bishitantenan crucero tabata 599.973 pa aña 2011. Cu esaki tambe nos ta mira cu pais Aruba ta ariba cifranan di nos region di Caribe cu a conoce un crecemento di turista di 3.6% y mundo henter a conoce un crecemento di 4.4%.
Pa por a realisa esaki conforme cu e plan di mercadeo tanto e minister responsabel pa turismo, señor Otmar Oduber y ATA Suigeneris a haci diferente biahenan di trabou pa e aerolineanan y cruceronan, pa esakinan por a fortifica nan confiansa den pais Aruba y informa nan di e diferente cambionan y e manera nobo di haci negoshi di ATA y di e ministerio di turismo.
Den 2011 nos por a mira cu for di Merca nos a experiencia un leve caida di turista di 0.8%, mientrastanto cu for di Latino America nos por a mira un aumento di turismo total di 26.8%. Venezuela 30.4%, Brazil 10.8%, Argentina 62.2% y Colombia 14%. For di Europa nos por a mira tambe un crecemento di 7.2%. Concluyendo por ser bisa cu nos mercado principal – cu ta keda Merca – a keda flat y e otro Mercadonan manera Europa y Latino America a conoce un bon crecemento, mustrando un miho diversificacion den nos turistanan. Esaki tambe ta motibo pa kico ATA pa cu aña 2012 a redobla su presupuesto di marcadeo pa cu Latino America te na US$ 12 miyon, reaccionando activamente di biaha ariba e movecionnan turistico den nos region. E cifranan pronostica pa ATA pa aña 2012 ta cu e pasahero aereo lo aumenta cu 3% y e pasahero crucero cu 5%.❑



Parlamentario Chris Dammers

Gerente di Benta Regional di Radisson pa Latinoamerica na Aruba



PALM BEACH - Radisson Aruba Resort, Casino & Spa ta orguyoso di por anuncia cu Diego Garcia a wordo apunta pa e posicion di Gerente di Benta Regional. Garcia, como e gerente pa benta regional, lo ta responsabel pa e region di Latino America.
Garcia ta trece hunto cune mas di 14 aña di experiencia den e industria di benta y operacion cu varios hotel Arubiano, y tin un historia comproba di cumpli cu y surpasa metanan di ganashi.
"Nos ta contento di por tin Diego hunto cu nos na Radisson Aruba Resort, Casino & Spa, ya cu el a demostra un instinto skerpi di por identifica oportunidadnan nobo pa negoshi, manteniendo relacionnan entre representantenan di tur faceta di e proceso di benta y lansando mercadonan nobo denter di e sector di leisure," tabata e palabranan di Arianne Valentino, Director di Benta & Mercadeo.
Garcia a studia ingenieria mecanico na e Universidad del Valle na California. Su interesnan ta inclui tecnologia, trabou comunitario, biahando y lesando. E lo ta basa riba e propiedad na Aruba y lo raporta na e Director di Benta & Mercadeo Arianne Valentino.

Aki por mira Diego Garcia, para meymey, yamando delegadonan di CATA bon bini na e resort.❑

Meredith y Franklin a celebra na Caribbean Palm Village



NOORD – Dos di e miembronan central di staff na Caribbean Palm Village Resort a celebra nan aniversarionan e siman aki. Gerente General Astrid Muller y Tesorera di e Hunta di Directiva Randy Croes a tene un fiesta special di lunch na nan honor na Scabeche restaurant.
Meredith ta trahando na e resort ya pa cinco aña den su posicion como Controlador Financiero Asistente. El a cuminsa traha na e resort despues di a bandona su posicion na un compania respeta di accounting unda el a traha pa 11 aña, prome cu el a tuma e decision pa cambia pa hospitalidad.
E mama casa, cu dos yiu, ta raporta un gran sentido di logro, compartiendo su tempo entre su carera y bida personal, y e tin planea pa sigui haci hustamente esaki den e siguiente añanan.
Franklin, un homber casa, tata di dos yiu, ta un miembro di e departamento di mantencion, y ta trahando den e ramo di mantencion di resort desde e dianan di Sheraton. El a bin pa Caribbean Palm Village Resort for di e mesun hotel aki, cual a pasa door di varios cambio di nomber. Disfrutando di baseball henter su bida caba, e ta orguyoso pa bisa cu su yiu homber, Randolph, di 23 aña, ta un hungado di baseball pa e Washington National y Franklin ta gusta bisti e pechi cora cu e W pa traha tur dia. ❑

Torneo di fogeo contra hermana isla Corsou tabata sumamente exitoso











ORANJESTAD - A peticion di un club di ping pong di Corsou, Aruba Table Tennis Association (ATTA) a ricibi dos team di Corsou e fin di siman cu a pasa pa un torneo di fogeo contra Aruba. Diasabra a tuma lugar e evento di teams caminda Corsou a participa cu dos team y Aruba cu tres. E teamnan di Aruba a consisti di:
- Aruba 1: Mario Lobo, Andy Gomes y Remy de Lange
- Aruba 2: Rocky Ras, Michael Ling y Franklin Lopez
- Aruba 3: Lifrendy Lampe, Shawn Vlaun, Maurice de Kort y Cendrick van der Linde

E teamnan di Corsow a consisti di:
- Corsow 1: Dimitri Leon, Michael Dalnoot, Eric van Veenendaal
- Corsow 2: Sigmar Carmelia, Luigi Roy Mathilda y Fuyang Zhen

E resultadonan di e teamnan ta lo siguiente:

Aruba 3 ta perde contra Corsou 2 cu un score di 1 – 4 caminda e talentoso hoben Maurice de Kort ta logra gana Fuyan Zhen cu un score di 3 – 0. Aruba 1 y Aruba 2 tabata mucho fuerte pa Corsow 2 caminda ambos ta gana cu un score di 5 – 0. E ekipo di Corsou 1 ta gana di e hobennan di Aruba 3 cu un score di 5 – 0. Aruba dos si tabata fuerte y ta gana Corsow 1 cu un score di 4 – 1 caminda Rocky Ras ta logra gana e campeon di Corsou esta Dimitri Leon cu un score impresionante di 3 – 0. Aruba 1 tambe ta gana di Corsou 1 cu un score di 4 – 1 caminda e sorpresa mas grandi tabata e derota di Dimitri Leon riba campeon di Aruba Mario Lobo cu un score di 3 – 0.

Diadomingo e torneo di fogeo a continua cu e evento di individual. E total a tabata 19 atleta inscribi pa e evento aki. Lamentablemente dos atleta estelar di Aruba no por a participa pa motibonan personal kende ta Rocky Ras y Remy de Lange. E prome ronde tabata e sistema di "round robin" caminda e dos promenan ta bay door pa e afvalsysteem. Den e kwart finale Mario Lobo ta gana di Sigmar Carmelia, Michael Ling ta gana Franklin Lopez, Andy Gomes ta gana Michael Dalnoot y Dimitri Leon ta gana di Wing-Chow Leong. Mester bisa cu Wing-Chow Leong a duna un bon bataya contra Dimitri Leon y casi a percura pa un sorpresa ora e tabata gana 2 – 0. Pero lamentablemente Dimitri su condicion ta un poco miho caminda toch e la logra gana di Wing-Chow cu un score di 3 – 2.

Den semi-final Mario Lobo ta gana di Michael Ling cu un score di 4 -1 y di otro banda Dimitri Leon y Andy Gomes a percura pa un bon show pa tur cu tabata presente. Den e evento di teams Andy a gana Dimitri cu un score basta facil di 3 – 1. Pero diadomingo Dimitri a bin mas fuerte y ta gana Andy cu un score di 4 – 2. Mirando cu Dimitri Leon a gana Mario Lobo den e evento di teams, Mario a bin determina pa tuma su revancha den e final di e evento di individual.

Den un wega cu hopi entretenimento Mario a bay ariba cu un score di 3 – 1. Pero atrobe Dimitri a percura pa un sorpresa ganando e di 5 set cu un score di 12 – 10 pa asina bay na e di 6 set. Den e di 6 atrobe e wega tabata preta pero Mario Lobo a logra termina e wega 11 – 9 y pues ta sali e vencedor absoluto di e torneo di fogeo.

Aruba Table Tennis Association ta gradici tur e atletanan cu a participa y esunnan cu a bin wak e weganan y specialmente e fanaticonan cu tabata masalmente presente ambos dia. ATTA kier a invita tur hende pa bishita nos facebook page: Aruba Table Tennis caminda tin hopi potret y tambe algun video di e weganan final.❑

Bunita ceremonia di apertura di Aruba Little League








ORANJESTAD - Diabierna atardi, Aruba Little League a tene apertura di tur tres liga,esta South, Center y North League den stadion Nadi Croes/Crismo Angela. Un cantidad grandi di mayornan, ekiponan y invitadonan tabata presente pa e ceremonia di apertura. Prome a haci e desfile di tur e ekiponan participando, manera a ser bisa, na e programa di baseball mas bunita na mundo cu ta Little League.

Despues di e toca e tono glorioso Aruba Dushi Tera, D.A di Aruba Little League, Sr. Elio Heronimo y su excelencia Minister di Salubridad y Deporte, Dr. Visser a hiba palabra na esnan presente. Manera Sr. Heronimo a bisa varios bes den su discurso cu e programa di Little League ta es mas bunita den mundo. Su persona tabata contento di mira un cantidad grandi pelotero, Aruba Little League tin futuro pa hopi mas aña. Sr. Heromino a gradici e manager, umpire y e publico cu dia aden y dia afo ta traha cu nos hubentud. Un hubentud di Aruba cu ta ariba bon caminda, unda cu e adulto tin cu duna e aporte y guia na nos muchanan. Por ultimo Sr. Heromino a recorda un y tur cu 54anja pasa a cuminsa cu e programa di Little League y esaki a ser organisa di un forma consecutivo. Por ultimo e kier a gradici Subsidie Comisie, RBTT, Gobierno, pa a aporte na programa di Aruba Little League. Su excelencia Minister Visser tambe a dirigi su mes na esnan presente. Segun Dr. Visser, baseball lo ta un di e seis deportenan scogi cu lo haya extra empuhe dor di Gobierno. Gobierno di Aruba ta cla pa ehecuta un proyecto piloto, den cual baseball tambe ta cay den dje.

Esaki lo ta uno ariba nivel di topsport, unda nos hungadonan lo haya e oportunidad di combina nan deporte hunto cu nan estudio. Lo tin intercambio cu Universidad di Souh Carolina den un programa cu entre otro baseball.

A clausura e atardi cu algun reconocimento na personanan cu pa añanan largo a aporta grandemente na e programa di baseball. Den e caso aki, cada liga a duna reconocimento na un persona cu a traha na bienestar di nan liga. Den e caso di North League, nan a duna reconocimento na Sr. Modesto “Dede” Ruiz, e liga di Center a reconoce Sra. Rosa Winklaar, mientras e liga di South a reconoce Sr. Greg Manuel. Manera nos a bisa tur tres persona tin un curiculo impresionante pa loke ta e programa di baseball na Aruba.❑

Ley di Deporte, un necesidad na Aruba of no?

ORANJESTAD - Diamars y dianarson ultimo, a tuma luga dos encuentro interesante den cual a discuti e necesidad di un "Ley di Deporte". Esaki a ser presenta y organisa pa director di COA, Mr. Patrick Werleman. Actualmente, director di COA, Mr. Patrick Werleman ta siguiendo un estudio pa obtene su Master Degree den Maneho di organisacionnan di Deporte, cual ta yama MEMOS (Executive Master in Management in Sport Organizations) y den cuadro di e estudio aki el a organisa e encuentronan pa un grupo selecta di atleta y policy makers, esaki bou auspicio di Comite Olimpico International cu cooperacion di Comite Olimpico Arubano.

Meta di e encuentronan tabata pa colecta data di atleta y policy makersnan, pa investiga kico nan ta pensa riba e topico di ley di deporte. E opinion y pensamentonan di asina yama stakeholdernan aki (atleta y policy makers) ta hopi valioso y importante y ta pesey a scoge e dos gruponan aki.

Mester bisa cu locual ambos grupo a trece padilanti tabata hopi al caso y sigur interesante. Tur informacion valioso lo wordo evalua y uza den e investigacion pa yega na proposicionnan cu ta basa riba deseo/posibilidad cu e stakeholdernan mes a trece dilanti. Como organisado, Sr. Werleman a keda sumamente satisfecho cu e atendencia di su invitadonan como atleta y esnan cu ta e "policy makers" pero e hecho cu su excelencia Ministro di Deporte Dr. Richard Visser mes a atende y participa, realmente a duna e organisado y participantenan un honor inmenso. E presencia di sr. Ministro alabes a duna un señal hopi fuerte y cla con importante e tema di Ley di deporte ta pa e gobernante.

E estudio cu Sr. Patrick Werleman ta siguiendo ta exigi un investigacion profundo riba un topico cu ta carga aprobacion di e profesornan di MEMOS y tambe di e propio COA.

Aki a keda dicidi cu e investigacion di Sr. Werleman lo dirigi su mes riba e necesidad di un ley di deporte na Aruba.

Mester menciona cu no ta solamente e grupo selecta cu e participa na e encuentronan a papia ariba e topico Ley di Deporte, pero varios otro stakeholdernan cu ta traha cerca cu of ta forma parti di e mundo di deporte Arubano a haya un encuesta pa yena y asina duna un bista mas amplio di e pensamento pa introduci un Ley di Deporte pa Aruba.

Den luna di september proximo, Mr. Werleman lo defende su investigacion dilanti di un cuerpo di hurado cu ta existi di profesornan di diferente universidad di Europa y despues haci un defensa publico den auditorio di Museo Olimpico na Lausanne, Suisa.

Por ultimo kier a manda un palabra di gradicimento na Fiderd Vis, Brian Wouters, Rygell Boye, Tashaina Seraus, Ivo Maduro, Valerie Eman, Chadwick Tromp y Seever Krozendijk cu a atende e reunion di atleta. Dr. Richard Visser ministro di deporte, Jessy Beukenboom director IDEFRE, Rene Sommer Presidente Comision Subsidio, Veroushka Croes consehero financiero ministro di deporte, Edmundo Josiah cu a atende e meeting di "policy makers". Tambe un gradicimento grandi ta bay pa Sra. Fanny Maduro y Srta. Juliska Kelly cu a yuda den administracion y organisacion di e encuentronan. Por ultimo mester menciona y gradici Sr. Robbie Falconi cu a haci un tremendo trabao como e moderador di ambos reunion.❑

Doctor na warda

ORANJESTAD
13 di Maart
Dr. Esschendal
SAN NICOLAS
Dr. Weststrate

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Central Tel. 585-8077
San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5794

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

13 Celebrity Constellation



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

HOROSCOPES



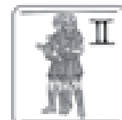
Aries MARCH 22 - APRIL 20

No enfoca di mas riba plannan pa futuro of foutnan di pasado. Disfruta di e hende cu bo ta cune.



Taurus APRIL 21 - MAY 21

Tuma bentaha di un buraco den bo schedule y pone poco atencion riba bo mes!



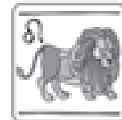
Gemini MAY 22 - JUN. 22

Awe 'accion!' ta bo motto. Ora bo duda, djis hacie. Pone cosnan move.



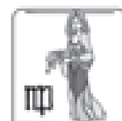
Cancer JUN. 23 - JUL. 22

Un asunto na cas lo aclarea rapidamente ora un hende revela un secreto importante.



Leo JUL. 23 - AUG. 23

Laga bo impetuosidad guia bo awo. Acepta un invitacion sorpresa.



Virgo AUG. 24 - SEPT. 23

Si un amigo actua strañ of ta obviamente rabia, bisa algo. Mustra cu bo ta worry.



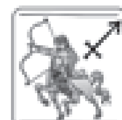
Libra SEPT. 24 - OCT. 23

Coketea cu un hende den un forma dushi y platonico awe. E lo haci cosnan pret.



Scorpio OCT. 24 - NOV. 22

Si un decision awe mustra dificil pa tuma, djis bay cu bo instinto.



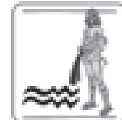
Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21

Traha poco luga den bo schedule; algun plan inespera ta na caminda.



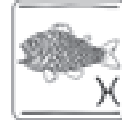
Capricorn DEC. 22 - JAN. 20

Si bo ta frustra cu bo trabou, prepara pa un alivio awe.



Aquarius JAN. 21 - FEB. 18

Ora un hende purba di pusha bo botonnan emocional awe, puntre pakico.



Pisces FEB 19. - MAR. 20

Paga bek un debe of fabor awe. Habri cu hende straño, y haci di nan amigonan nobo.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

03 27 12 11 23 Letter H
Joker 30

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
9170 9641 3376	9292	7527 Virgo
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
8062 7153 9308	0340 3558 8565	6617

MINI MEGA 01 12 20 24 Mini Mega 15
Jackpot Afl.000.000,00

LOTTO DI DIA 09 - 05 - 30 - 26 - 11
Jackpot Afl. 00.000

Sto. Domingo

Florida Lottery 6 Million in prices — Maart 10, 2012 — 7-14-19-31-48-52Xtrax5

MEGA MILLIONS 171 Million in prices — Maart 9, 2012 — 9 - 10 - 27 - 36 - 42 » 11

Libya's Franchise Fiasco

By GEOFF D. PORTER

LIBYA'S new electoral law, passed by the National Transitional Council last month, provides guidelines for selecting the country's first-ever democratic government. Many, including the United Nations, hailed the law's passage as a significant step down Libya's rocky political road.

But even if, as planned, a government is elected later this year, the law contains a plank that may ensure that Libya remains unstable and economically precarious, a danger to both itself and its neighbors: namely, it prohibits members of the military from voting.

Excluding soldiers from elections is an understandable and real concern for countries transitioning from dictatorship, which relies on brutal militaries to quash domestic support for democracy. Libya clearly fits into this category: Col. Muammar el-Qaddafi's regime was unrelentingly violent, and the military was often the manifestation of that violence.

In transitional, post-conflict states, similar laws are intended not only to keep generals out of the presidential palace but also to ensure that the military remains a professional body responsible for securing the country's sovereignty and protecting its national interests.

Egypt, Libya's eastern neighbor, provides a cautionary lesson: in Cairo, the Supreme Council of the Armed Forces took over the government after President Hosni Mubarak was toppled, but despite assurances that it would hand power over to civilian authority, it has not done so — nor is it likely to do so soon.

At the same time, what works in other countries may be counterproductive in Libya. Unlike Egypt, Libya has a strikingly weak military that poses very little risk of becoming a political bloc.

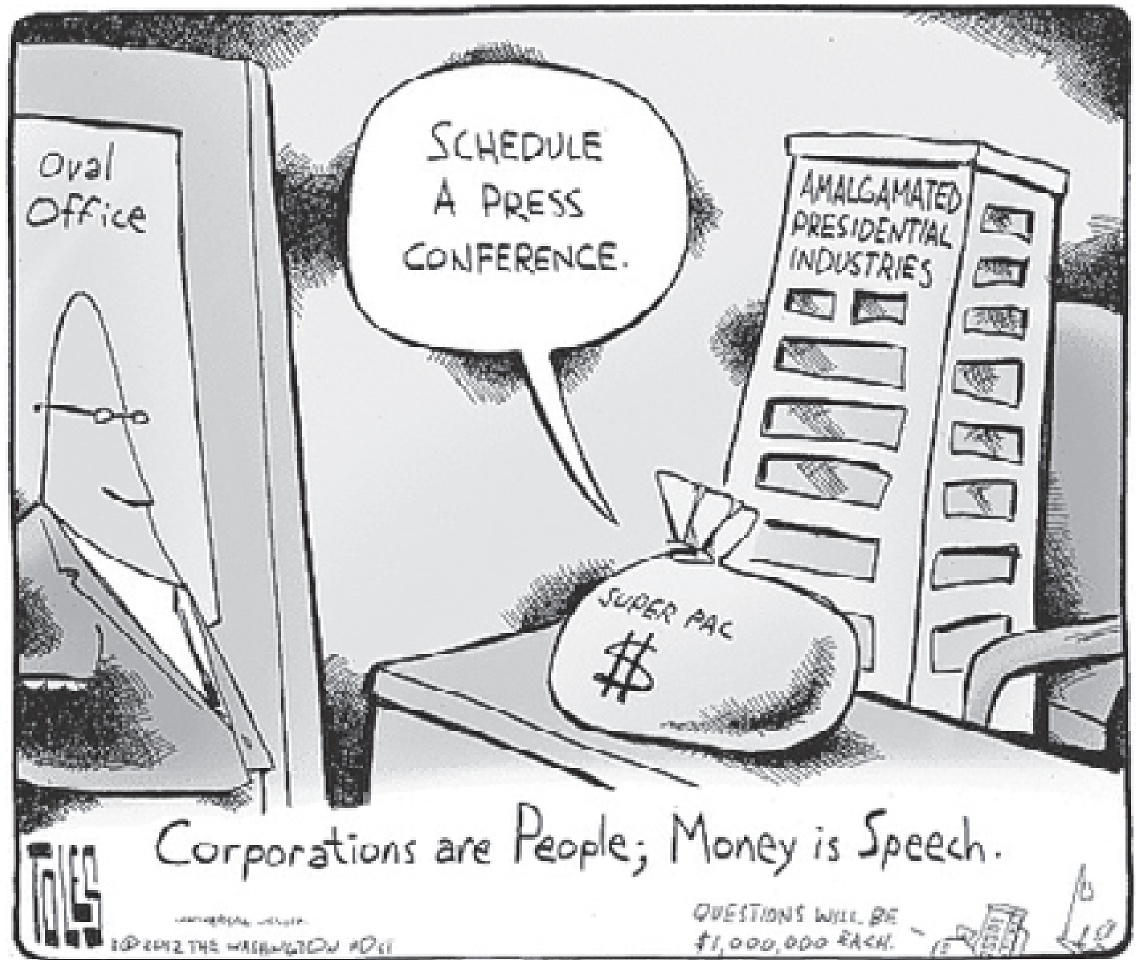
Instead, the country is awash in militias — there are reportedly as many as 200,000 militia members in a country of six million people. And the militias are shockingly well- armed, the result of having raided Qaddafi's weapons depots during the active stages of the conflict. The militias act with impunity, and the government is unable to do much about them except plead with them to lay down their weapons. Political maneuvers, like incorporating former militia leaders into the cabinet of Abdel Rahim el-Keeb, the acting prime minister, have all failed. Put differently, the transitional council and Mr. Keeb rule a population that is better armed than they are.

One of the proposed solutions for resolving the situation is to recruit more than 50,000 militia members into a regular, professionalized Libyan military under the control of the Ministry of Defense (other militia members would presumably turn over their weapons of their own accord as economic opportunities increase, and still others would be disarmed through weapons buy-back programs).

And this is the problem with the electoral law: Why would militias, whose members can vote and thus express themselves as a powerful bloc, disband so their members can join the military, which is explicitly excluded from elections? In other words, the law's consequences — keeping the militias alive — will run directly counter to its aim, namely that of reducing the role of armed groups in Libyan politics.

As long as militias have power, Libya's economic normalization will be postponed. If groups outside the government can shape the security environment, outside investors, particularly oil companies, will be wary of returning to the country. Without foreign companies, Libyan oil production will not return to preconflict levels and, worse, it risks slipping backward. Revenue could decrease at the very time the government needs it most.

Passing an electoral law within a year of the revolution should give free Libya something to celebrate. But in this case, the quick passage of a fundamentally flawed electoral law means that the National Transitional Council is on the cusp of institutionalizing democratic failure.❑



What Greece Means



By PAUL KRUGMAN

So Greece has officially defaulted on its debt to private lenders. It was an "orderly" default, negotiated rather than simply announced, which I guess is a good thing. Still, the story is far from over. Even with this debt relief, Greece — like other European nations forced to impose austerity in a depressed economy — seems doomed to many more years of suffering.

And that's a tale that needs telling. For the past two years, the Greek story has, as one recent paper on economic policy put it, been "interpreted as a parable of the risks of fiscal profligacy." Not a day goes by without some politician or pundit intoning, with the air of a man conveying great wisdom, that we must slash government spending right away or find ourselves turning into Greece, Greece I tell you.

Just to take one recent example, when Mitch Daniels, the governor of Indiana, delivered the Republican reply to the State of the Union address, he insisted that "we're only a short distance behind Greece, Spain and other European countries now facing economic catastrophe." By the way, apparently nobody told him that Spain had low government debt and a budget surplus on the eve of the crisis; it's in trouble thanks to private-sector, not public-sector, excess.

But what Greek experience actually shows is that while running deficits in good times can get you in trouble — which is indeed the story for Greece, although not for Spain — trying to eliminate deficits once you're already in trouble is a recipe for depression.

These days, austerity-induced depressions are visible all around Europe's periphery. Greece is the worst case, with unemployment soaring to 20 percent even as public services, including health care, collapse. But Ireland, which has done everything the austerity crowd wanted, is in terrible shape too, with unemployment near 15 percent and real G.D.P. down by double digits. Portugal and Spain are in similarly dire straits.

And austerity in a slump doesn't just inflict vast suffering. There is growing evidence that it is self-defeating even in purely fiscal terms, as the combination of falling revenues due to a depressed economy and worsened long-term prospects actually reduces market confidence and makes the future debt burden harder to handle. You have to wonder how countries that are systematically denying a future to their young people — youth unemployment in Ireland, which used to be lower than in the United States, is now almost 30 percent, while it's near 50 percent in Greece — are supposed to achieve enough growth to service their debt.

This was not what was supposed to happen. Two years ago, as many policy makers and pundits began calling for a pivot from stimulus to austerity, they promised big gains in return for the pain. "The idea that austerity measures could trigger stagnation is incorrect," Jean-Claude Trichet, then the president of the European Central Bank, declared in June 2010. Instead, he insisted, fiscal discipline would inspire confidence, and this would lead to economic growth. ❑



Pa medio di esaki Gerencia di Arubus N.V. tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sr. Esteban Angela

tata di nos colega Matias Angela den e departamento di vervoersdienst.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 13 di maart 2012
e resto mortal lo ta reposa den Misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz for di 2'or, y na Aurora Funeral Home entre 12'or - 1:30 pm

Staff y personal di Arubus ta manda palabranan di condolencia na e famia di e fayecido.

Cu Sr. Estaban Angela sosega nan paz.



FUNDACION CAS pa COMUNIDAD ARUBANO

ta anuncia fayecimento di

Sra. Fortunata Theresa Semeleer-Ruiz

Na bida mama di nos colega di e departamento di mantencion
sr. Arseno Semeleer

Nos profundo condolencia ta bay na Arseno y demas famia di Fortunata.
Hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Fortunata sosega na paz.

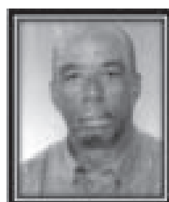
FUNDACION CAS PA COMUNIDAD ARUBANO





"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Rafael Antonio Guerrero

mihor conoci como "Puki"
***30-06-1941 †12-03-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den Paz di Señor



Sra. Fortunata Theresa Semeleer-Ruiz

***19 okt. 1927 †9 maart 2012**

Viuda di: † Eduardo (Wawa) Semeleer

Na nomber di su yiunan:
Hubert y Milly Semeleer-Nicolaas
†Rolando Semeleer
Lidia y Tico Hart-Semeleer na Hulanda
Albertico y Ica Semeleer-Kock na Hulanda
Arseno (Arie) y Filomena Semeleer-Tromp
Nelson Semeleer na Hulanda
Viviano Semeleer
†Ciro Semeleer

Su nieto- y nietanan
Georgino y Giancarla Semeleer-Arends
Zayda Semeleer y Kembo Cheng
Tessa, Mark y Nick Hart
Christy y Christine Semeleer y Davis
Jairhzino Semeleer y Rudiaene Engelhart
Eugene Semeleer y Emeline Tromp y Michelle

Su rumannan:
†Maria Duarte y famia
†Ludowica Eduwardo y famia
Sra. vda. Francisca Simileer y famia
†Lina Semeleer y famia
Eusebio Ruiz y famia
†Casiano Ruiz y famia
Sra. vda. Theresita Semeleer y famia
†Zr. Leonie

Swa y cuñanan, prima- y primonan, sobrina- y sobrinonan, comer y compernan, ihanan

Demas famia: Semeleer, Nicolaas, Hart, Kock, Tromp, Ruiz, Simileer, Eduwardo, Duarte, Figaroa, Kelly, Giel, Dijkhoff, Ridderstaat, Moretti y Junker,

Personal y compañenan di Stichting Thuiszorg Aruba y San Pedro de Verona

Ta invita tur famia, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 13 di maart 2012. Nos defunto lo ta reposa di 2'or pa 4'or na misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana Catolico na Noord.

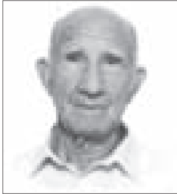
Envez di flor of krans un donashon pa un "bon causa" lo ta altamente aprecia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Mi ta stima Bo, o Señor mi fortalesa
Señor ta mi baranka, mi forti y mi libertador
Salmo 18: 1-2

Cu honda pena y agradecido pa tur locual cu nos tata a hasi pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece:



Esteban Angela

Vdo. Di Rosa de Lima Angela-Henriquez
Mihor conoci como " Cheban of Mo Ban"
***26-12-1919 †08-03-2012**

Na nomber di su:
Yiunan:
Silvio Angela y esposa Rosa Malca-Angela
Rufo Angela y Filomena Boekhoudt
Maya Angela y esposo Booshi Curiel
Anna Angela y esposo Rudy Yarzagaray
Chas Angela y esposa Teresita Angela-Rasmijn
Sonny Angela
Helena Angela y esposo Luis Duran
Abie Angela y esposa Geraldine Angela-Croes

Ex-Suegra:
Wilda Tromp
Maria Kristo
Nietonan: Hose y Carola, Francis y Joanne, Sergio, Sandro, Ru-ann, Jair, Joshuah, Dinah y Monti, Shanouska, Louisanne, Henriëtte y Jacques, Rudy y Eveline, Roosje y Richinel, Hairo, Roderik y Veroushka, Kevin y Ronaly, Luigi, Antwan, Ayden.
Bisanietonan: Perseus, Lin, Amir, Darryl, Zhaylee, Kynziah, Rygel, Rizhaylee, Jagrick
Mescos cu bisanietonan: Kyle y Kyan.
Rumannan:
Alcida Wester-Thode y yiunan
†Carlito Angela y yiunan
†Chomon Angela y yiunan
†Chico Angela y yiunan
†Marianita Rasmijn-Angela y yiunan
†Joso Wester y yiunan
Cuñanan:
Hertruida Werleman y famia
Rufina Henriquez y famia
Hortencia Henriquez y famia
†Alida Wester y yiunan
†Betty Everon y yiunan
Swa: †Marco Krozendijk y vda. Ninita Keozendijk y famia
Bon amistad di cas: Domi, Mino, Jessica
Su ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer, compernan, conocirnan, bisiñanana, amistadesnan y Wilhelmina Kankerfonds.
Demas famia:
Angela, Henriquez, Willems, Rasmijn, Wester, Malca, Boekhoudt, Curiel, Yarzagaray, Duran, Croes, Thode, Albertsz, Krozendijk, del Rosario, Everon, Werleman, Hurkx, Kock, Odryzynski, Rodriguez, Bello, Holsboer, Blondeel-Timmerman, Tromp, Maduro y van der Biest y demas famia mucho pa menciona na Aruba y Hulanda.
Acto di entiero lo tuma lugar diamars 13 di maart 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na iglesia Immaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa cu oportunidat pa condoleer na Aurora Funeral Home desde 12'or pa 1.30 di merdia.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Envez di flor of krans un donashon pa Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia.



"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia e fayecimento di:



Maria Teresita Kock

mihor conoci como "Tanchi Chia"
***31-10-1943 †09-03-2012**

Na nomber di su:

Yiunan stima:
Isola
Francis "Boss", Lisa y yiunan

Yiunan di criansa:
Evangerino "Nino"
Jerrel, Carolyn y yiunan

Su nieta stima: Ilaysha

Rumannan:
Sra. Vda. Sarita Laclé-Kock y yiunan
Sr. Henry Kock y yiunan
Sr. Modesto Kock, Felicia y yiunan
Sr. Julian Kock, Buela y yiunan
Sr. Rosendo Kock y yiunan
Sra. Vda. Yvonne Kock-Martijn y yiunan

Mescos cu ruman: Sra. Juana Koolman y yiunan

Tanta y omonan, prima y primonan, sobrina y sobrinonan, tur su ihanan, comer y compernan.

Madrina: Olinda Koolman
Padrino: Ale Thiel

Su miho amiganan: Mena Loopstok, Henna Snijder, Carla Koolman

Tur su ex-coleganan di Aruba Beach Club, Casa del Mar y demas famianan.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 14 di mart 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal dos difunto lo ta reposa na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 13 di Maart 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.



Salmo 23:

Señor ta mi Wardador

Mi n' tin falta di nada;
Den kunuku di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi por haña forsa.

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu Dios su Boluntad nos ta participa fayecimento di:



FREDERIK SERVILIO HOEVERTSZ

mihor conoci como "Fedi:
na edad di 61 anja

Na nomber di su esposa:
Nini Hoevertsz-Croes
Su yui: Kendrick Hoevertsz
Su rumanan: †Annie Hoevertsz y famia
Vdo Dolf Hoevertsz y famia
Janny y Vilma Hoevertsz-Moralez y famia na California
†Eddie y Erna Hoevertsz-Croes y famia
Sra. vda Sara Kock-Hoevertsz y famia
Mai y Rosa Hoevertsz-Luydens y famia na Hulanda
†Nel y Lena Hoevertsz-Rafini y famia
Frank y Yamila Hoevertsz-Kock y famia
Mary y Leo Werleman-Hoevertsz y famia
Su suegra: Vda Genoveva Croes-Kelly
Su omo: Johan Boekhoudt y famia
Su swa y cunanan:
†Petra y Betran Croes-Croes y famia
Vda. Rosa Ruiz-Croes y famia
Calito y Sita Croes-Dijkhoff y famia
†Eusebio Croes
Carmen y Rufo Winterdal-Croes y famia
Catrien Croes
Ale y Irena Croes-Lopez y famia
Alex Croes y Maria
Mario y Betty Croes-Giel y famia
Martino Croes
Vda.Selpha Geerman-Croes y famia y Freddy Bello y famia.
Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, su ihanan, bisiñanan y conocirnan y demas famia: Hoevertsz, Croes, Tromp, Smarius, Moralez, Kock, Luydens, Rafini, Werleman, Flanegin, Boekhoudt, Lamper, de Ron, Hagens, Brazao, Slentz, Albertus, Arellano, Baarh, Raphael Basseleür, Arends, Kelly, Geerman, Ruiz, Dijkhoff, Winterdal, Lopez, Giel, Bello, Britten.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro persona den nos tristeza.

Ta invita tur amigo y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu ta tuma lugar diahuebs 15 di maart 2012 di 9'or pa 11'or di mainta, saliendo for di Aurora pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na Aurora Funeral Home.
Enbes de manda flor of krans, nos lo aprecia un donacion pa un bon causa. Na Aurora lo tin un box pa donacion.

Adres di condolencia: Aurora Funeral Home, 14 di Maart 2012 for di 7'or pa 9'or di anochi.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With immense sorrow & pain in our heart, but accourding to God's will we announce the death of our beloved daughter, sister, mother, aunt, niece, cousin:



Natasha Anzinga Landsmark

Better known as: "Tasha"
Who passed away on the 9th of match 2012

Left to mourn her:

Mother: Beatrice Williams (Bea)
Father: Henry Landsmark (Lands)

Childeren: Shaquira Landsmark
Tashijka Landsmark
Tay- Shawn Landsmark

Brothers & sisters: Imeda Landsmark (US)
Evetta Wade (Monserat)
Almin Wade (Anguilla)
Carlyle Williams (US)
Othnell Williams (US)
Dolores Williams (US)
Elaine Lake (US)

Great Aunt: Grace Wilson (Inez)

Close cousins: Rita Landsmark, Michael Landsmark, Rene Wilson

Close friends: Honerie Eights, Daniel Richardson, Xiomara Richardson, Sharlene Sholten.

Godmother: Sandra Wilson

Close friends to the family: Ruby Cathlin , Oraima Gario, Sandra da Gosta, Patty Best, Gloria Cornett.
Related to the family:
Landsmark, Williams, Lake, Manuela, Jones, Conett, Wilson, Arnaud, Mc Williams, Diania, Smit, Grovel, Dupersoy, Rivers, Wade, Cremony.
The funeral will take place on Friday, March 16, 2012 at 4 o'clock leaving the Santa Theresita to the Catholic cemetery in San Nicolas. The late Miss Landsmark will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Santa Theresita in San Nicolas.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home, Thusday, March 15, 2012, 7 to 9 pm, Bernhardstraat 134-136
After the funeral please no condolences at home.
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





l: 593-0857 / 588-6699 / 560-14

Nos gradicimento na BO

Kisas bo a corda Lano den oracion, of bo a bishit'e personalmente.

Kisas bo a yama Lano na telefon, of bo a mande un bunita bouquet di flor.

Kisas bo a bishita nos na cas, of a consola nos cu palabranan bunita.

Kisas bo a yama nos di leu, pa desea nos forsa den e dianan aki.

Kisas bo a brinda nos bo ayudo, of bo a duna nos un cantidad di bon conseho.

Kisas bo a compaña nos na ora di entiero, of bo a canta of toca pa Lano den misa.

Kisas bo a manda nos un bunita tarheta, of a corda nos cu un telegram.

Kisas bo no por tabata presente niun momento, pero bo tabata tin nos den bo
pensamento.

Pa tur loke cu bo a haci pa consola nos curason, Nos ta gradici Bo.

Bo muestra di atencion ta un consuelo grandi pa nos.

Danki di curason.

Na nomber di famia di
Aureliano (Lano) Wever
Emma, Maritza y Aldrin Wever y famia.

Misanan: diamars 13 di maart 2012, 7:00 pm Brazil, diahuiebs 15 di maart 2012, 7:00 pm Brazil, diasabra 17 di maart 2012, 7:00 pm Brazil.

Despues di misa di diasabra nos lo reza un Santo Rosario na cas N.C.C. # 124

SV Britannia no por a mantene e bentaha contra SV La Fama

Ta empata 2 - 2





ORANJESTAD - Diasabra anochi a tuma luga e gran encuentro di futbol entre Britannia y La Fama, un duelo di e number dos contra e number tres caminda ambos a bini den nan miho aliniacion pa asina purba bay cu e tres puntonan. Den e aliniacion di La Fama nos por mira bek Igmar Gijsbertha, pero tambe ariba banki e hungadonan Loduwika y e peligroso delantero Brasilero Bruno Conceicao, kende despues di basta aña di ausencia a bini bek Aruba, pero awor den e Savaneteronan di La Fama. Den Britannia nos no a nota cambio, pero si cu e pumanan di Piedra Plat tin un elenco hopi hoben y capaz di duna mil bataya na cualkier ekipo.

Nos por a mira un prome tempo caminda Britannia den comienso mucho mas miho cu La Fama, padilanti un bon combinacion di toke entre Montoya y Tromp cu asistencia di Cabrera. Di otro banda La Fama a cuminsa un poco insigur den e medio campo, unda a perde bala na varios ocasion, esaki a hinca e linea di defensa den peliger innecesariamente. Ya na di 6min, Britannia ta pica dilanti 1 - 0, cu un gol magistral di e delantero Montoya, aki Sebastian ta kita tres defensa for di su curpa, incluyendo e portero Marin y ta coloca e bala facilmente den e gol bashi. un rato despues cosnan ta bira pio pa La Fama, ora un infraccion na rand di e area penal ta ser cometi ariba Polle Tromp, e defensa central Theric Ruiz ta manda un tiro duro lastra, caminda e bala ta dal den e palo di gol y drenta pa e 2 - 0 pa Britannia. Despues di e di dos gol, La Fama ta mane spierta y ta reacciona rapidamente na corta e bentaha, e defensor Joel Rodriguez ta penetra bon den e area di Britannia, su cruse dilanti gol a pone e defensa Theric Ruiz comete un pifia dor di cabeza e bala ariba e lata di su propio gol, esaki bons den tereno y cay riba pia di Gleison Barros kende ta volley e bala den skina drechi pa e 2 - 1.

Mester bisa cu despues di e gol, La Fama a cuminsa na penetra bon y a haya algun chens chikito pa empata e partido, pero no ta logra. Di otro banda Britannia a counter algun biaha bon, pero e defensa Rilove Janga simplemente no tabata laga nada pasa. Net prome cu halftime, e miho oportunidad a bini pa La Fama ora cu un bala perdi pa Cabrera a pone La Fama bay den un contra atake relampago, na unda e veloz Freddie Rodriguez ta avansa y pasa e bala pa Albert Francis, e ultimo ta yega te dilanti gol, pero su tiro ta pasa rasca e palo di gol y bay afo.

Notabel ta cu e duelo pa e bala algun biaha tabata fuerte cu entradanan duro, aki arbitro Paesch



mester a pone ordo dor di saca algun carchi gel pa calma e temperamento di ambos banda. Mucho mas no a pasa den e prome tempo

Den e segundo tempo La Fama ta haci algun ahustacion y ta hinca Loduwika como bolante. Esaki sigur tabata un bon cambio mirando cu e hungado a trece peliger pa e linea di defensa di Britannia cu su bon dominio di bala y su velocidad. Apenas dos minuut hungando, Loduwika ta haci un hugada individual magistral, e ta kita tres hungado y pone un pase perfecto pa Conceicao, kende ta tira lastra, aki ya portero Dania tabata bati, pero e defensa Donata ta slide y saca e bala ariba e linea, impedi La Fama di anota e gol di empate. Manera nos a bisa caba, un La Fama mucho mas miho cu den e prome tempo despues di entrada di Loduwika, e ekipo di Britannia no por a sali for di defensa y mester a soporta atake tras di atake di La Fama ariba e porteria defendi pa Dania.

Na di 52min, La Fama ta hera empata ora cu Gleison Barros ta los un bon tiro, pero esaki ta dal den e tubo di gol.

Segun e minuutnan ta transcuri, poco poco, Britannia ta bini bek den e partido, unda cu den e prome atake, Cabrera ta los un bon tiro ariba gol cu portero Marin mester a pomp esaki manda afo, un rato despues tabata e bolante Carlos Croes cu ta purba coloca un bala den gol, pero esaki tabata mucho halto tira.

Mester bisa cu La Fama a cuminsa bon y cu furia den e segundo tempo, pero despues a manera lanta pia for di trot y no a forsa mas pa yega na e empate, consecuentemente Britannia a bini bon bek den e partido, hayando varios oportunidad pa amplia e score.

Pero faltando 10min pa e partido termina, un penetracion for di patras di Rilove Janga, kende ta drenta den e area penal di Britannia, aki e ta pone e bala lastra dilanti gol, e substituto Tico Bendeck ta habri pia y laga e bala pasa, di patras Gleison Barros ta bini y remata pa su di dos gol di e anochi y e empate di 2 - 2. Den e ultimo minuutnan di e partido, La Fama ta pone presion formal buscando e gol di victoria, pero e defensa di Britannia a wanta duro.

Mucho mas no a pasa cu ambos ekipo a partiendo punto. La Fama ta keda solido na di segundo luga cu 26 punto, mientras Britannia ta keda na di tercer luga cu 23 punto.❑

Chávez ta kere cu e lo bolbe Venezuela e siman aki



CARACAS (AP) – Presidente Hugo Chavez a anuncia diadomingo cu e ta spera bolbe Venezuela e siman aki, procedente di La Habana, unda el a wordo opera pa saca un tumor nobo cu a keda detecta.
E mandatario tambe a anuncia cu su recuperacion ta bon y cu examennan haci despues ta confirma su desaroyo faborabel.

"Mi lo mester bolbe (pa Venezuela) den e proximo dianan," Chavez a bisa durante e transmision dominical di e canal di television estatal Venezolano.
"Cu fabor di Dios e no ta pasa di e siman aki cu ta cuminsa awe (diadomingo), mi regreso fisico pa Caracas, Venezuela", el a indica.

E Presidente Venezolano ta calcula cu pa diadomingo awor e lo ta na su pais bek y pa cuminsa cu un session di radioterapia. El a papia via e canal estatal Venezolano for di La Habana, Cuba.

"Awe nos ta riba e di 13 dia despues di e operacion, cu tur e signonan vital completamente normal, bon estado di salud en general. Sin ningun complicacion di ningun tipo ... cu bon cicatrizacion. Examennan complementario ta confirma y ta sigui ta confirma un desaroyo clinico faborabel," e mandatario a señala, y kende a lesa un resumen di su historia clinico.

"Y den e proximo simannan nos lo cuminsa e fase, ya anuncia, di radioterapia", el a agrega.

E mensahe pa e nacion, graba diadomingo, a bini despues di rumornan di supuesto complicacionnan di su salud. E gobernante a mustra un ehemplar di e edicion dominical di e corant estatal Venezolano Correo del Orinoco.
Chávez, di 57 aña, ta na Cuba desde 24 di februari, pa unda el a biaha pa wordo opera pa di tres biaha den ocho luna.
Dos dia despues el a wordo opera na La Habana na e mesun luga, area di pelvis, caminda na juni di 2011 a saca un tumor di tamaño di un bala di baseball.

Di otro banda, fuentenan cerca di e ekipo medico di e lider revolucionario, a bisa cu e Presidente lo realisa un cantidad determina di radio terapia na Hospital Militar di Caracas, ora cu e bolbe Venezuela diadomingo awor.

Dokternan specialista ta di acuerdo pa afirma cu un tratamento di radioterapia sa causa efectonan secundario cu por baha e actividadnan di e mandatario, kende ta costumbra cu discursonan maratonico y presentacionnan diario den actonan publico.❑

Portugal ta balora na 14 miyon euro cocaina confisca di banda Argentino

LISBOA – E cocaina confisca di un grupo di traficante Argentino deteni na Portugal y Spaña lo tabatin un balor riba mercado di casi 14 miyon euro, segun e calculonan realisa door di forsanan policial di ambos pais.

Den un conferencia di prensa conhunto teni ayera na Lisboa, funcionarionan di Policial Hudicial Portugues y Polis Nacional di Spaña a splica cu ademas di e confiscacion di 393 kilo di cocaina, tambe a bay cu un auto, 13 celular, un GPS y 13.000 euro den moneda.

Di e shete personanan deteni, cinco a wordo aresta na Portugal y dos na Spaña, un di nan e lider di e banda, un homber di casi 50 aña cu record caba pa delitonan economico y cu ta un persona "hopi conoci" den su pais natal.

E detencion di e ultimo aki – cu su nomber no a wordo duna – a sosode na Barcelona, ora cu e tabata hospeda den un hotel, mientras cu e otro aresto a tuma luga na Canarias.

Autoridadnan Portugues y Spaño ta den contacto cu nan homologonan Argentino pa averigua su berdadero identidad, ya cu mayoria di e shete supuesto traficantenan tabatin documentonan falso y tabata sigura di tin dobel nacionalidad.

E agentenan a splica den declaracionnan na periodistanan cu e operacion pa desmantela e red aki, cu a haya e nomber di "Patagonia", a cuminsa seis luna pasa.

E banda tabata uza como tapadera un compania di exportacion y importacion na Portugal via di cual nan tabata hiba pa suelo Europeo containernan carga cu saconan di carbon den cual sinembargo nan tabatata camufla e cocaina.

E yegada di e containernan procedente di Argentina cu e mercancia tabata sosode via di e haf di Lisboa, considera door di e forsanan anti-droga como un di e principal entradanan di droga na Europa.

Despues, e traficantenan ta huur un barco den cercania di e capital Portugues unda nan tabata warda e cocaina, y for di eynan ta saca y manda nan Spaña y pa resto di e continente.

Na momento di su aresto, Polis a haya un auto carga cu e prome cargamento di droga, cu tabata bayendo direccion di Madrid.

Segun e agentenan, e detencionnan a wordo haci "di sorpresa" y nan no a duna resistencia.



Un cantidad grandi di droga a keda confisca den operacion "Pantagonia", balora na miyones y miyones di euro.

Ademas, nan a indica cu e desmantelacion di e grupo di narcotraficante aki a wordo haci na e prome chens cu esaki tabata posibel, ora cu nan tabata kere tabata nan di dos cargamento di droga camufla den e saconan di carbon procedente di Argentina, y cu a yega haf di Lisboa na final di februari.

E cinco detenidonan na Portugal ta awor den prizon sperando nan huicio, mientras cu e dosnan aresta na Spaña ta den prizon sperando un acuerdo entre autoridadnan di ambos pais riba cual di nan dos lo encarga cu e proceso, segun a wordo bisa door di fuentenan policial. ❑

Ta pidi salida di Merca despues di morto di civilnan Afgano

KANDAHAR, Afganistán – E morto di 16 civil na mannan di un solda Mericano na zuid di Afganistan a causa protestanan pa un retiro di e forsanan Mericano for di e pais, mientras cu Washington ta trata di negocia un presencia mas a largo plaso pa evita un caos nobo den e nacion violento.

Pocos dia prome cu e atake di diadomingo, Kabul y Washington a logra avancenan importante den e negociacionnan den e Acuerdo di Aliansa Strategico cu ta permiti e asesornan y e forsanan special Mericano keda na e pais despues cu e trupanan stranhero bay na 2014.

Pero sigura e entrada nan vigencia completo di e pacto lo por ta hopi mas dificil despues di e tiroteonan den e pueblonan di e provincia di Kandahar, bastion di e Talibannan.

"Esaki por retrasa firmamento di e Acuerdo di Aliansa Strategico", asina un funcionario Afgano importante a duna di conoce ayera.



Desde cu un solda Mericano a mata 16 civil Afgano, e demanda pa e trupanan stranhero bandona Afganistan a bira mas hopi. Riba e foto por mira un ciudadano Afgano transportando tres miembro di su famia, inclusive un mucha, cu a wordo mata.

E atakenan di diadomingo contra e civilnan, den e ultimo golpi den e relacionnan publico Mericano na Afganistan, por ta un momento decisivo pa Merca den un costoso y inpopular guera cu ya tin 11 aña andando.

Parlamento Afgano a condena e matansa y a bisa cu e habitantenan di e pais ya no tin pasenshi cu e accionnan di e forsanan stranhero y nan falta di control.

E furia popular pa e matansa, cu a conduci na demandanan pa Merca bandona e pais prome cu e fecha programa, lo por wordo probecha door di e Talibannan pa recluta hende pa su grupo.

"Nos a beneficia demasiado poco cu e presencia di e forsanan stranhero pero nos a perde tur cos door di nan.

Nos bida, dignidad y nos pais," a wordo bisa door di Haji Najiq, un comerciante di Kandahar. "E splicacion of disculpa lo no trece e mortonan bek. Ta miho nan bay y laga nos biba na paz."

E iritacion contra Merca a sigui crece desde e kimamento di ehemplarnan di Coran na un base di OTAN luna pasa, algo cu a wordo probecha door di hopi Afgano pa insisti cu ta e momento pa e Mericano y nan aliadonan bay for di e luga.

"E Mericanonan a bisa cu nan ta bay na 2014. Nan mester awor pa nos por biba na paz," a wordo bisa door di Mohammad Fahim, un studiante universitario di 19 aña.

"Aunke cu Talibannan bolbe na poder, nos ancianonan por solucionnan nan cosnan cu nan. E Mericanonan no ta respetuoso," el a agrega. ❑

Prijsnan di caminda lo por cay den 2012 debi na cosechanan mas grandi

MILAN – E prijsnan di cuminda lo por cay y lo registra menos aumento e aña'ki, despues di un aumento fuerte di 2011, debi na mas suministro di e granonan, loke lo yuda calma e miedonan pa e inflacion, un funcionario di e agencia di alimento di Nacionnan Uni a duna di conoce ayera.

Sinembargo, e prijsnan di cuminda di prome necesidad y materianan prima (agricola) lo subi den e proximo dies (10) añanan, asina a wordo bisa door di Abdolreza Abbassian, economista di e Organisacion di Nacionnan Uni pa Alimento y Agricultura, den e cultura (FAO).



"Nos ta spera cu e prijsnan di cuminda den 2012 ta averahe, kisas (un balor) levemente menor cu den 2011.

Tambe nos ta psera un volatilidad leve menor e aña'ki, compara cu aña pasa debi na un mehoracion di e inventarionan," Abbassian a bisa den un entrevista telefonico.

E prijsnan mundial di cuminda midi door di FAO a yega na maximo historico na februari di 2011, loke a yuda na duna bida na e malestar social den algun pais.

E prijsnan averahe anual den 2011 a alcansa su nivel di mas halto desde cu e agencia a cuminsa midi e prijsnan internacional di cuminda na 1990.

Abbassian tambe a declara cu e prijsnan di e materianan prima agricola y di e alimentonan a largo plaso lo keda mantene na nivelnan historico y cu e volatilidad mundial lo sigui.

"Definitivamente, den terminonan nominal nos ta bay mira un aumento den e prijsnan pa casi tur e materianan prima den e proximo dies añanan," asina Abbassian a bisa.

Merkel a realisa biahe di sorpresa pa Afganistán

BERLIN – E canciyer Aleman, Angela Merkel, ayera a realisa un bishita di sorpresa na e trupanan di su pais na Afganistan, un dia despues cu un solda Mericano a mata 16 civil den un serie di tiroteo, creando mas tension ainda den e relacionnan dificil entre Kabul y e mision encabesa door di OTAN.





Merkel a bishita e forsanan destaca cerca di Mazar-e-Sharif, na nort di e pais. E funcionario tambe a papia telefonicamente cu e Presidente Afgano, Hamid Karzai, y a expresa su condolencia pa e tiroteonan cu a tuma luga na pueblonan di e provincia di Kandahar.

E canciyer, cu a califica e acto como "una accion teribel", a bisa cu e Forsa Internacional di Asistencia pa Siguridad di OTAN (ISAF) pa su sigla na Ingles) lo haci tur loke cu e por pa aclarea loke a sosode, asina su vocero, Steffen Seibert, a duna di conoce.

E biahe di Merkel tabata programa prome di e sucedido y no a cambia su intinerario door di e incidente, aunke cu e mal tempo a forsa pa cambia e plannan di bishita e soldanan Aleman di e base di Kundus.

E peticionnan pa e trupanan di Merca y di Otan bandona Afganistan a crece mas desde diadomingo, caminda varios muhe y mucha a muri.

E incidente tambe lo por forsa Karzai pa endurece su posicion den e combersacionnan cu Washington riba un acuerdo strategico nobo cu lo poermiti e asesornan di Merca keda na e pais na final di e mision di ISAF.

Na momento di papia di e retiro di e trupanan di OTAN di Afganistan na 2014, Merkel a apela na e Gobierno di Karzai pa promove e proceso di reconciliacion politico cu e insurgentenan, bisando cu a logra progreso pero cu mester di mas tempo.

Alemania ta e di tres contribuyente di trupanan di e forsanan di OTAN na Afganistan, cu casi 5.000 solda.

Merkel no a bishita Afganistán desde 2010.❑

17 miyon euro tabata salario di Presidente di Volkswagen den 2011

ALEMANIA – E fabricante Aleman Volkswagen a anuncia ayera cu nan lo paga su Presidente, Martin Winterkorn, 17 miyon di euro den concepto di salario di 2011, un record den e companianan cu ta cotiza riba Bolsa di Frankfurt, cu ta refleha e beneficio sin precedente registra aña pasa.

"Esaki ta e cantidad mas grandi cu un Presidente a ricibi di directiva di un compania di DAX," e indice di e 30 companianan Aleman mas grandi cu ta roba bolsa, asina a wordo declara door di Michael Kramarsch, asociado di e Gabinete specialisa Hostettler, Kramarsch & Partner (HKP).

E récord precedente ta den man di Josef Ackermann, na cabes di Deutsche Bank, kende a ricibi 13,98 miyon di euro den ehercicio na 2007. Pafo di DAX, algun compania ta entrega tin biaha salarionan halto na su dirigentenan, asina Kramarsch a bisa. Na 2007, e ex Presidente di Porsche Wendelin Wiedeking a ricibi 60 miyon di euro.

Den e caso di Volkswagen, cu 17.456.206 di euro, Winterkorn prácticamente a duplica su salario di 2010 (9,33 miyon di euro), segun e informe anual di e grupo.

E cantidad aki ta corespon-de na un salario fiho di 1,89 miyon di euro, un bonus di 11,04 miyon y un "prima di resultado di largo plaso" (basa den e ultimo cuater añanan) di 3,67 miyon di euro. Ta bini aserca 860.000 euro di atraso no entrega na 2010.

Entre e 16 empresanan di DAX cu a presenta e resultadonan anual caba, e salario averahe di e Presidente ta surpasa 5,91 miyon di euro (+11%, sin tena na cuenta e gruponan cu a cambia e ultimo responsabelnan a lo largo di un aña), cu ta yega na 1,42 miyon fiho, segun un analisis realisa door di HKP.

E prima di largo plaso, cu ta basa desde 2010 den Volkswagen den e resultadonan di e ultimo cuater añanan, ta un practica bastante normal na Alemania, unda cu e salarionan di e Presidentenan a causa un enorme debate na 2008. Na 2011, e bonusnan anual a cay cu un 29% pa 1.61 miyon di euro, aveahe, mientras cu a paga bonus "di largo plaso" pa 3,23 miyon di euro", un 40% mas, segun HKP. Volkswagen, number un mundial di auto, a registra na 2011 un beneficio netto sin precedente den e sector, di 15.400 miyon di euro, casi e triple di e aña anterior. Cu e motibo aki, lo entrega na su 90.000 trahadonan na Alemania un prima excepcional di 7.500 euro.❑